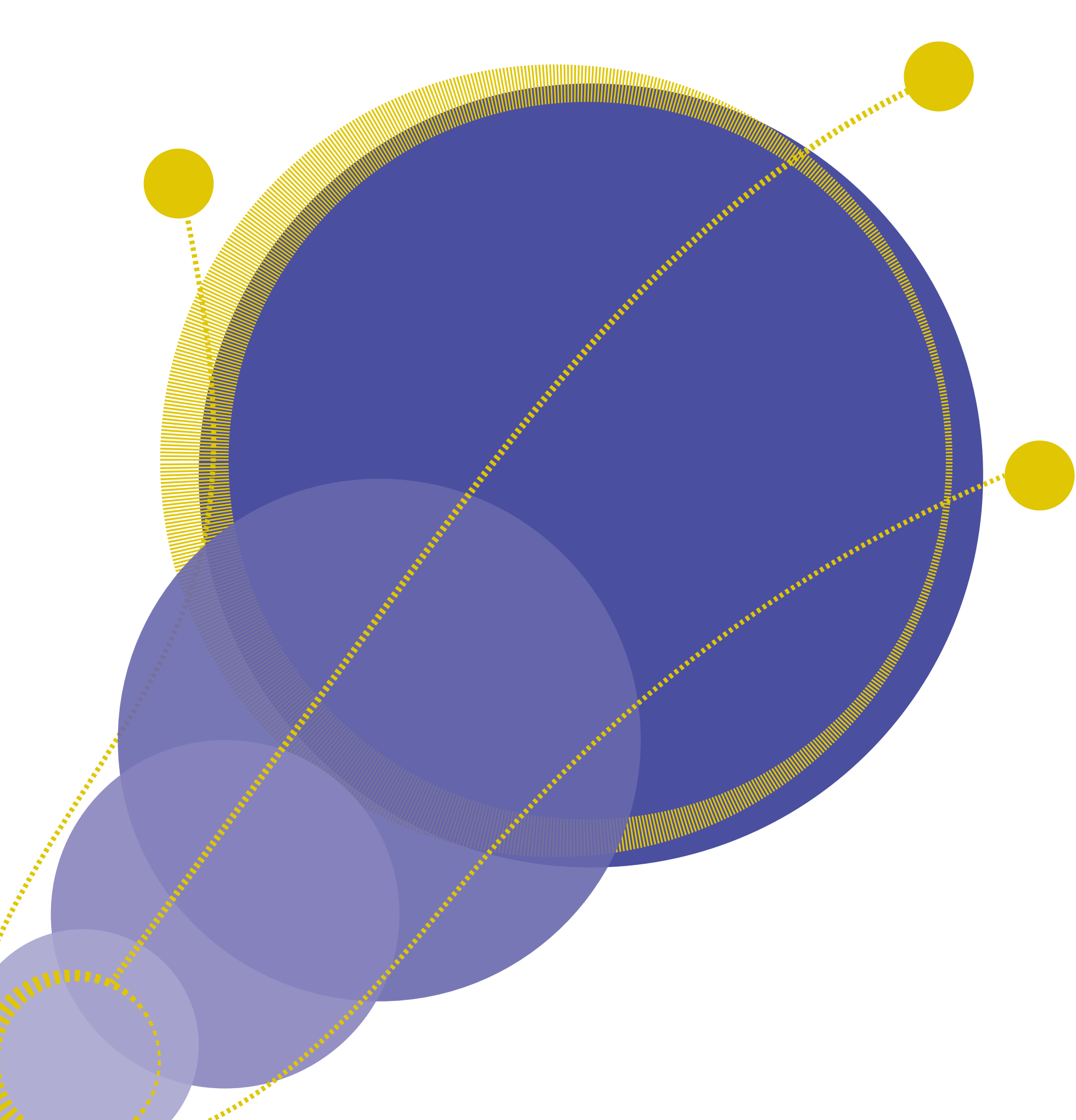




SPACE-MAKING, PLAYING IT FORWARD

Using language in co-creative
participatory urban processes to
access and value the 'unconventional/
invisible' while also building inhabitant
literacy

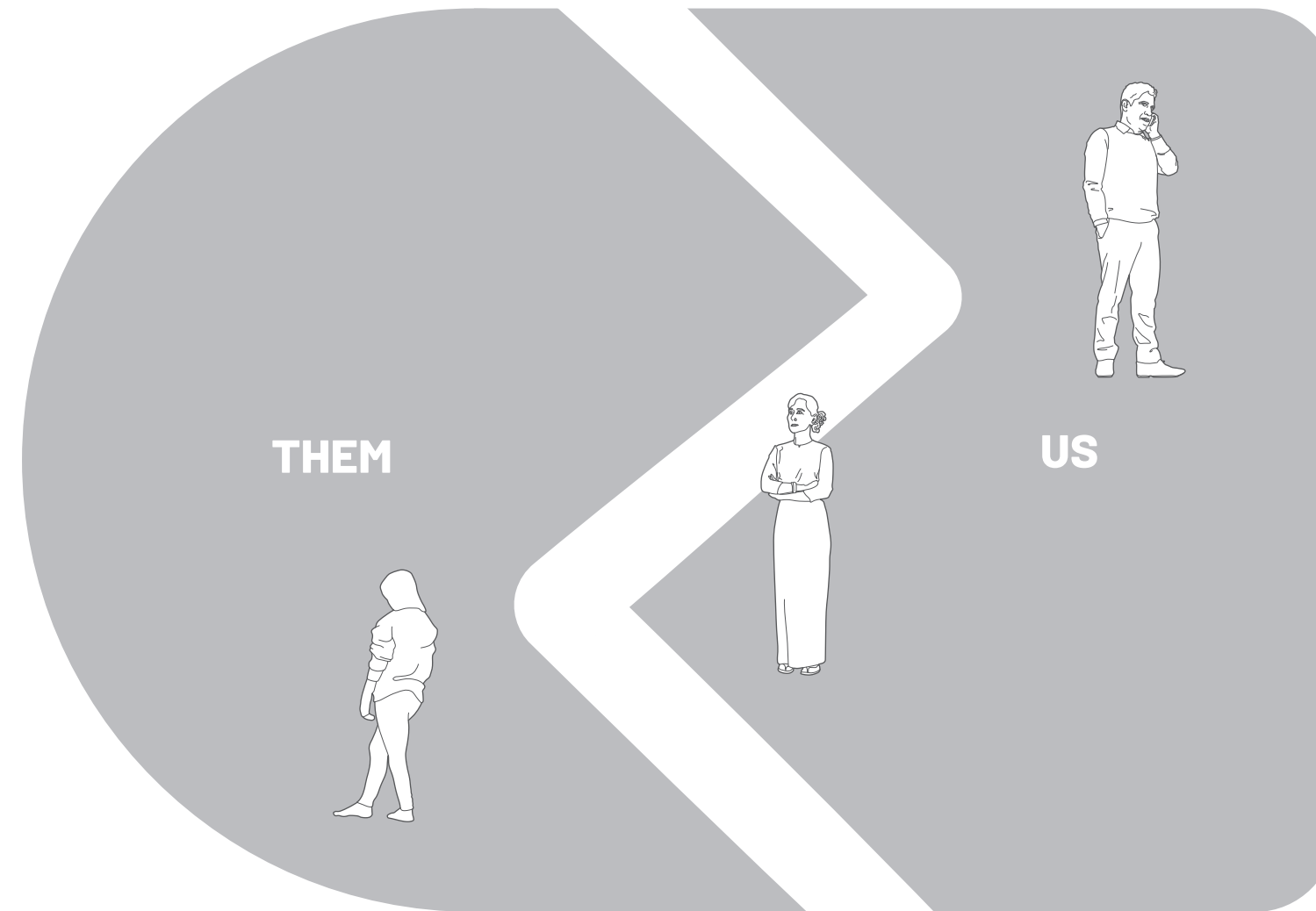
Rebecca Baugh

A THANK YOU TO THE SPACE-MAKERS

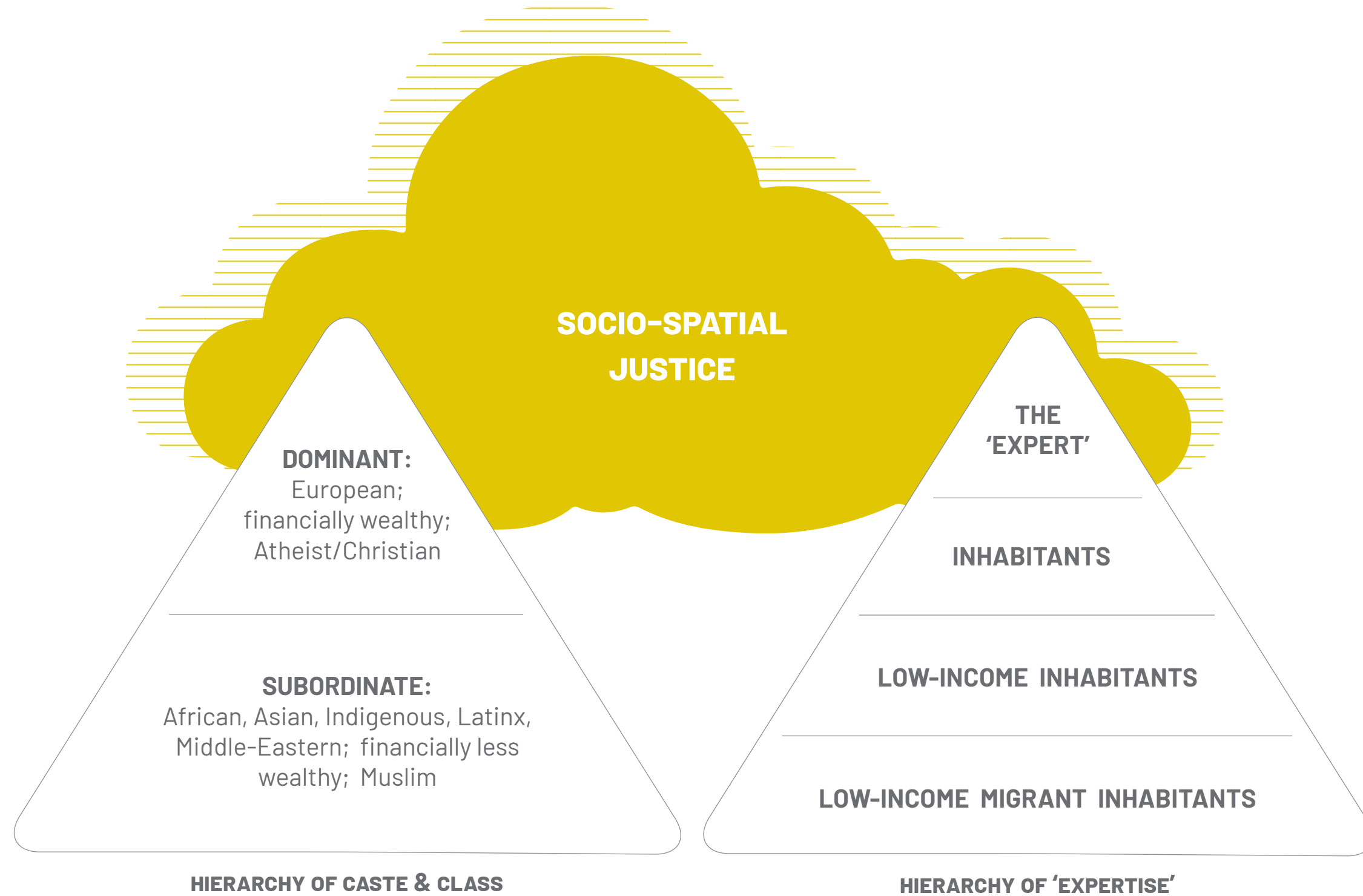


Source: Yahoo Sports, 2019

A PROBLEM FIELD

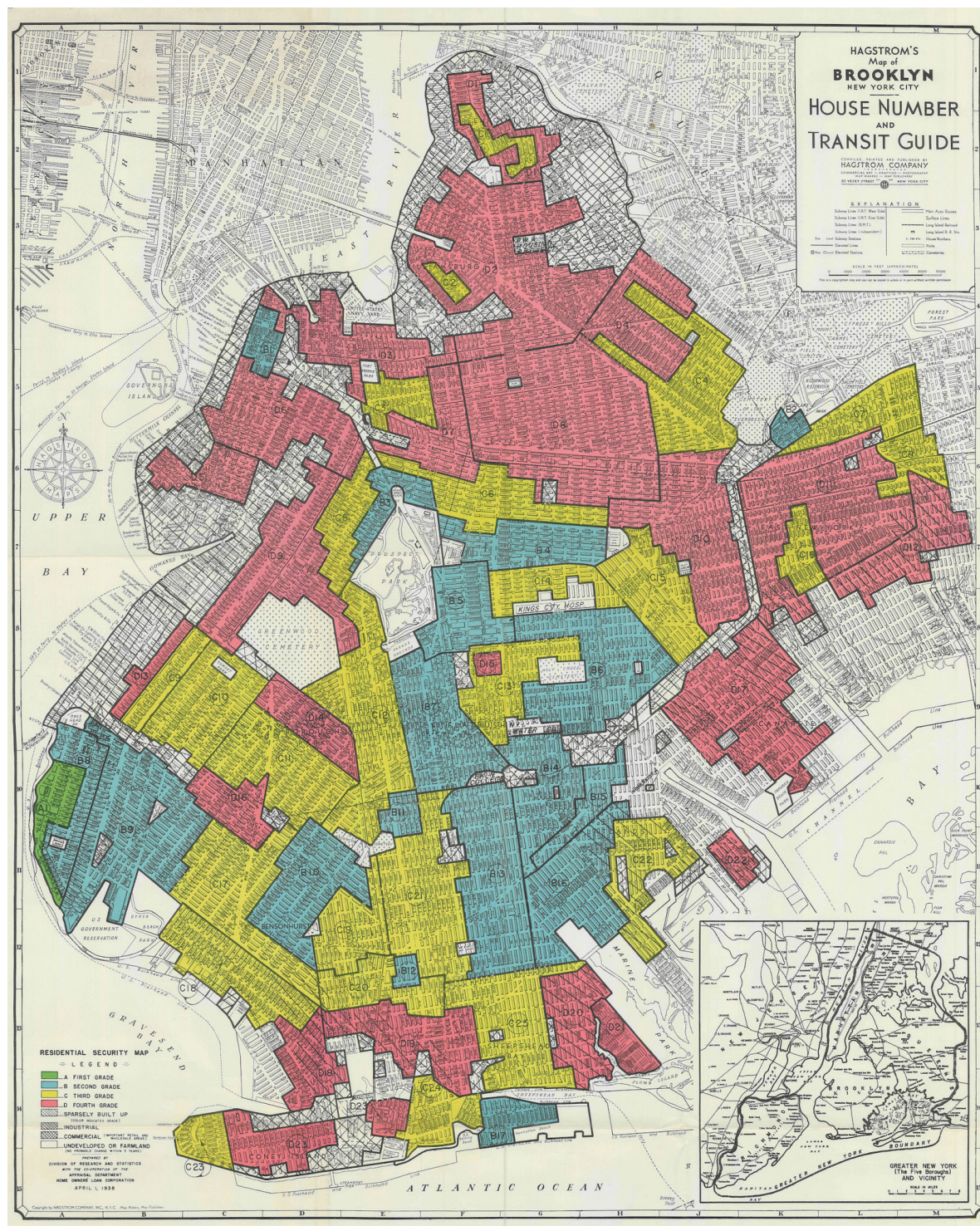


'THEM VERSUS US'

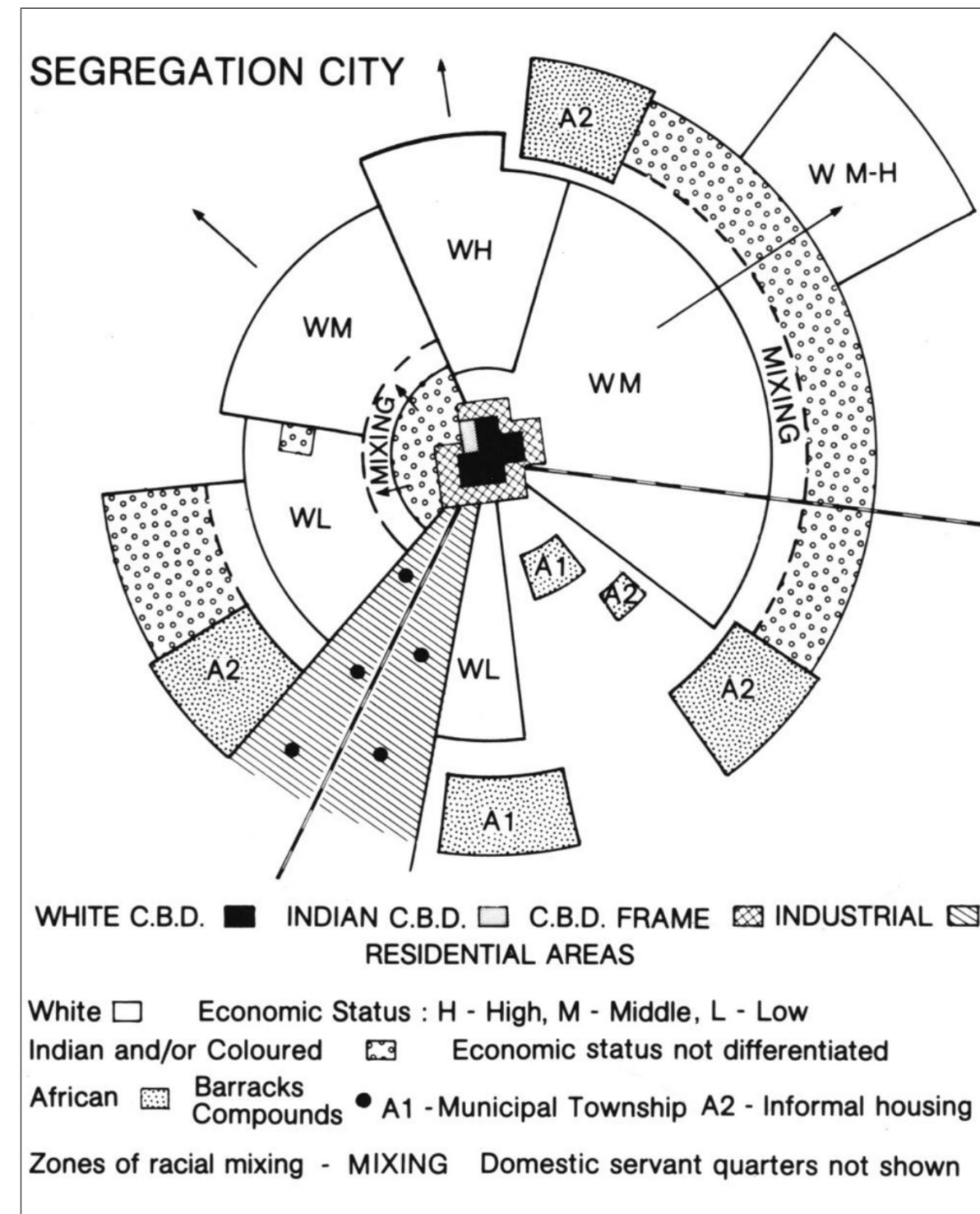


Source: based on Wilkerson, 2020; Till, 2005; Ortiz, 2022; & Escobar, 2018

'THEM VERSUS US' HIERARCHIES

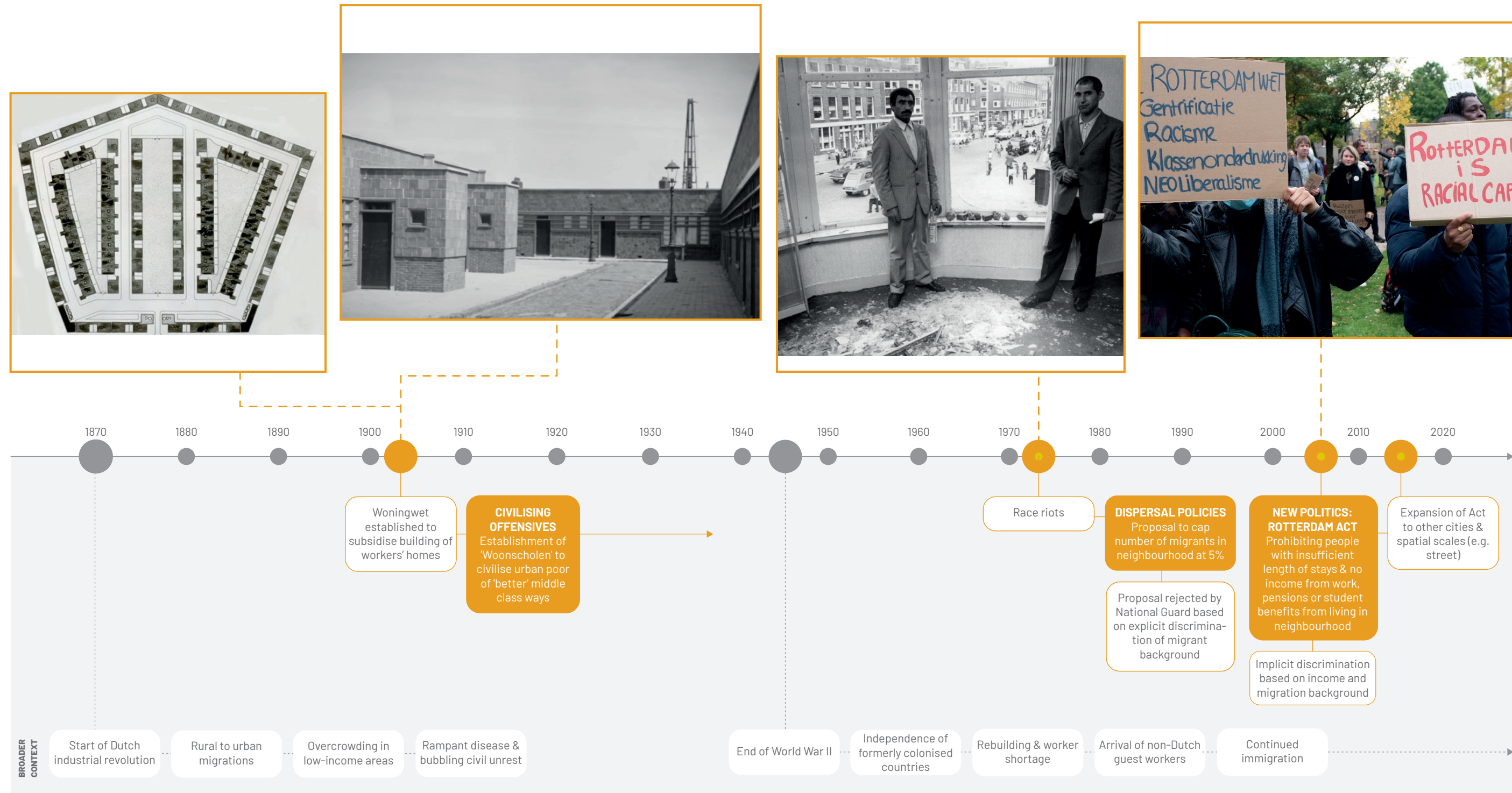


Source: Redlining & 'The 1938 Home Owners' Loan Corporation map of Brooklyn', National Archives and Records Administration, Mapping Inequality



Source: Model of a Segregation City in Apartheid South Africa, R. J. Davies, 1981

'THEM VERSUS US' HIERARCHIES IN URBAN PLANNING & DESIGN



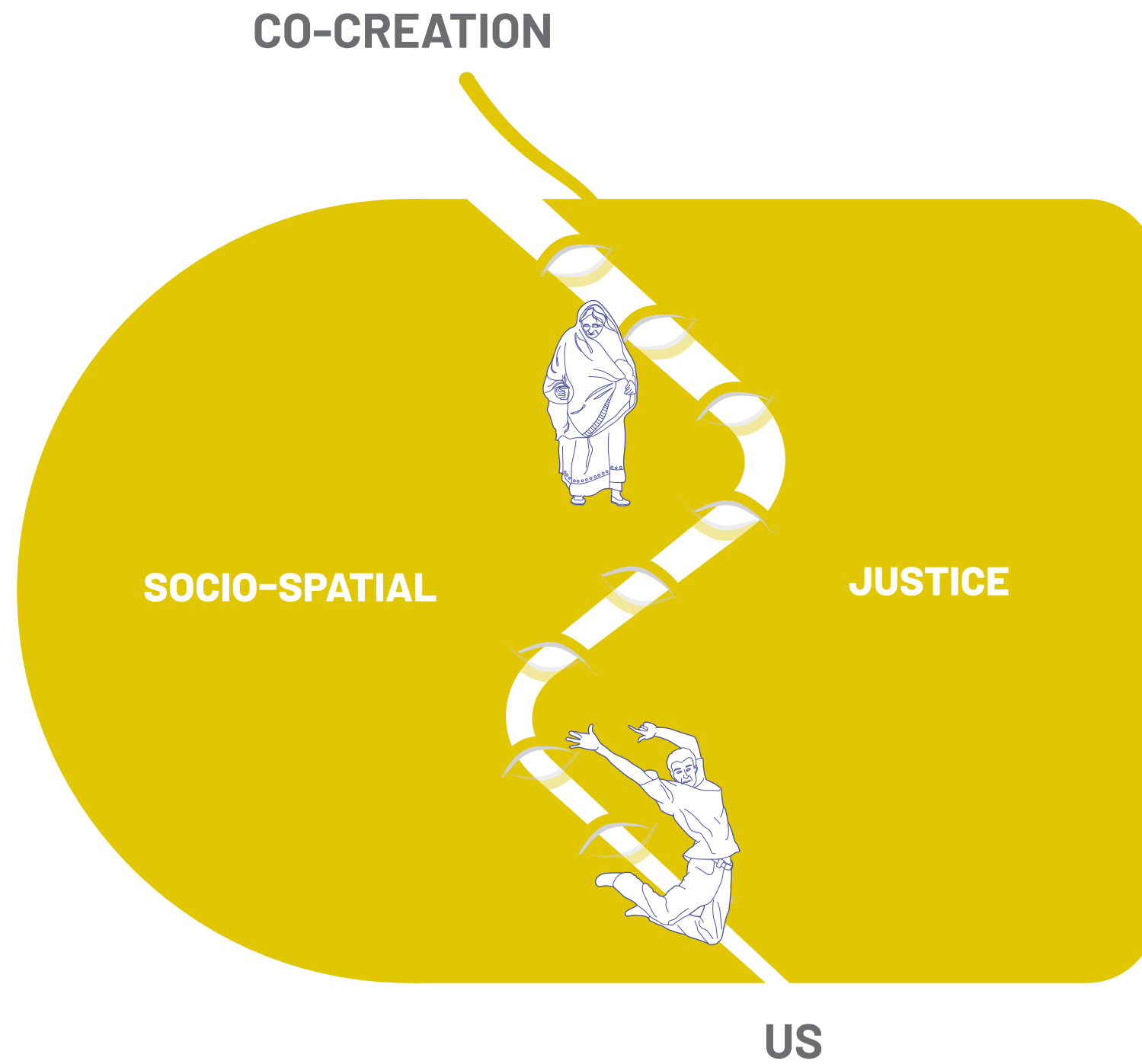
Source: based on Hochstenbach, 2022

'THEM VERSUS US' HIERARCHIES IN DUTCH URBAN PLANNING & DESIGN



Source: 'We open scientific research to volunteer observers', Benoît Bonnemaison (Bonnefritte), 2021

CYCLES OF DISMISSING 'OTHERED' PARADIGMS & DISPLACEMENT



RESEARCH AIMS



Spoken



Written



Silence



Visual



Body/emotive

AIM 1: LANGUAGE



Source: Theo McInnes, 2017

AIM 2: ACCESS & VALUE



Source: Peter Kogler, 2021 photographed by Rebecca Baugh, 2021

AIM 3: LITERACY BUILDING

RESEARCH QUESTIONS

OVERARCHING QUESTION: **How can a co-creative approach to participatory planning and design use language as a means to engage with different stakeholders, access and value 'unconventional' knowledge while also building inhabitant literacy?**

SUB-QUESTION 1: What languages (verbal, written, visual, emotive/body and silence) can be used to best engage with stakeholders with different intersections of identity?

SUB-QUESTION 2: How and where can 'unconventional' bodies of knowledge and experiences be accessed and valued?

SUB-QUESTION 3: How can inhabitant literacy development be embedded into the fabric of a co-creative participatory planning and design approach?

AN ETHICS OVERVIEW



MUTUAL BENEFIT



NEUTRALITY



EMPOWERMENT



RESEARCH FATIGUE

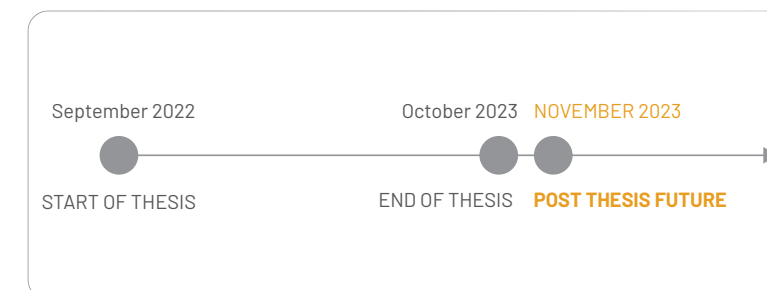
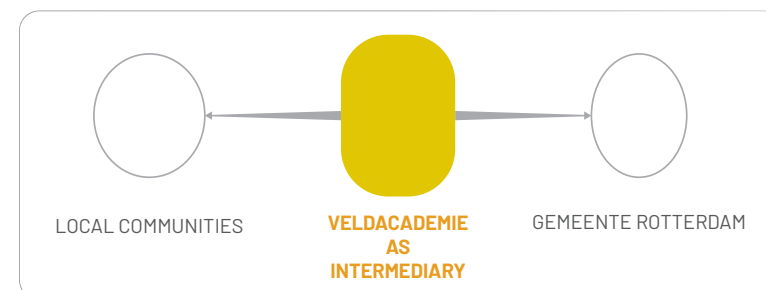


DATA PROTECTION

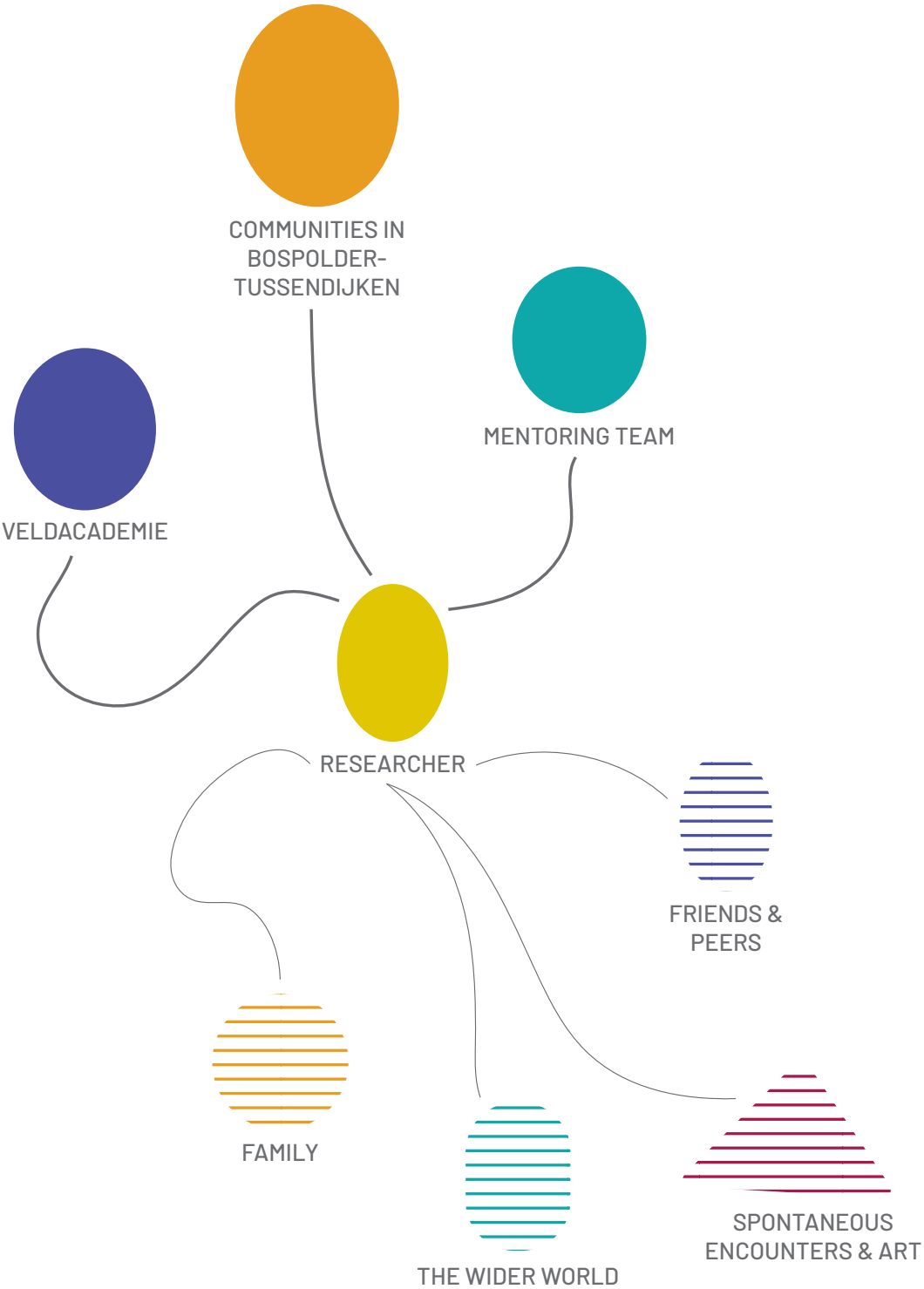


POSITIONALITY

INTRODUCING BOSPOLDER-TUSSENDIJKEN



COLLABORATORS, THE TEAM



RESEARCH APPROACH



Action research cycle & interwoven steps to
critical urban theory
Source: based on Gerald Susman's 1983
model & Marcuse, 2009

METHODS



QUESTIONS ASKED



COMMUNITY

What does community mean to you?

What places do you feel a sense of community?



HOME

What does home mean to you?

What places do you feel at home?

What smells do you associate with home? Why?

What sounds do you associate with home? Why?



SAFETY

What does safety mean to you?

What places do you feel safe?



LANGUAGE

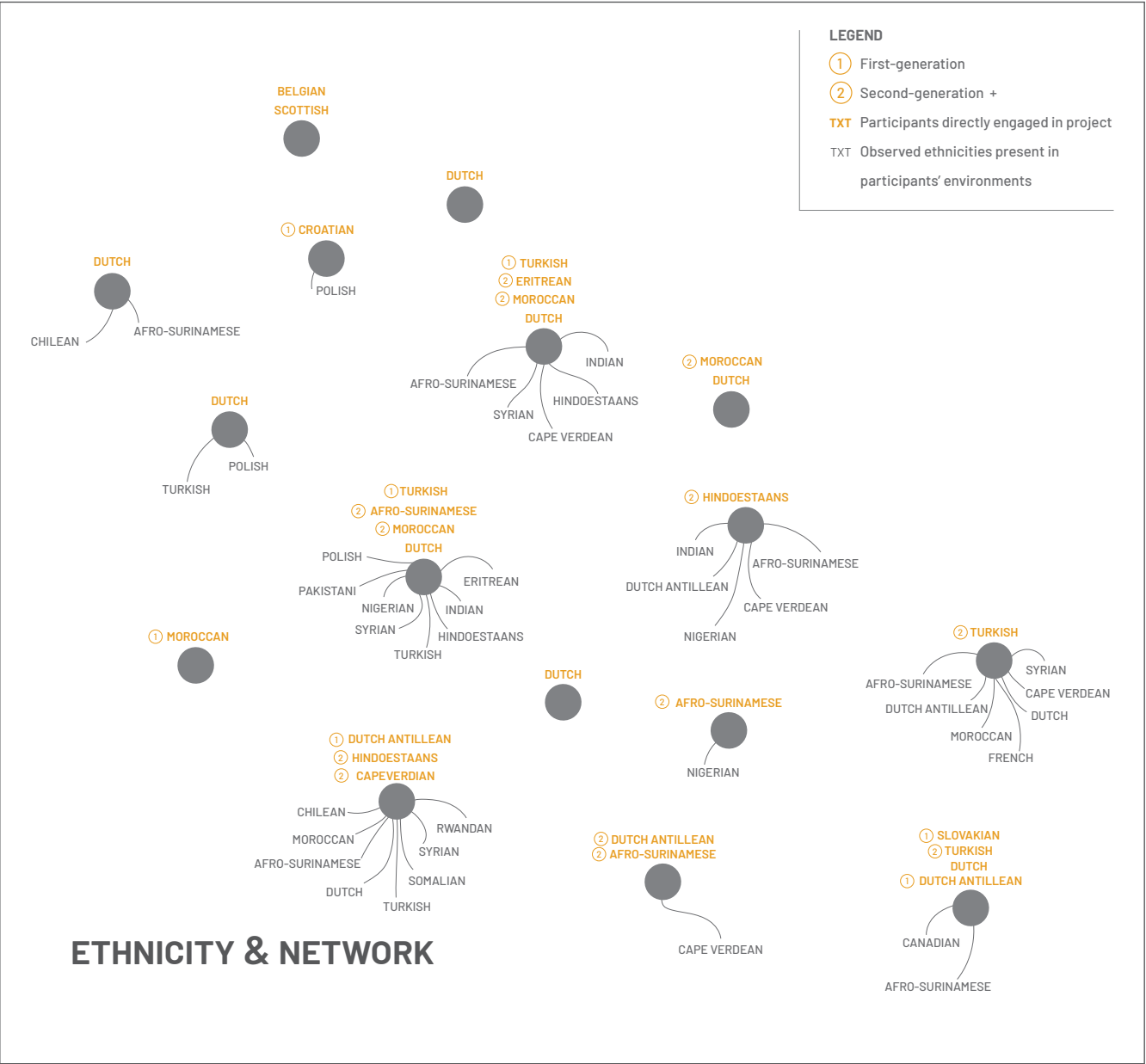
What is the language of your heart?

PARTICIPANT OVERVIEW

AGE



RELATIONSHIP TO BOSPOLDER-TUSEENDIJKEN



RESEARCH OUTPUTS



OVERARCHING THEMES

FAMILIARITY	DIFFERENTIATION	GIVE & TAKE HOSPITALITY	TIME
REMIXING	TRUST BUILDING	VISIBILITY	CURIOSITY & CARE
HARNESSING KNOWLEDGE, EXPERIENCES & SKILLS	CHALLENGING STATUS QUOS	HEALING	SAFETY

OVERARCHING THEMES UNDERPINNED BY...

Wat betekent het om gezien te worden?
What does it mean to be seen?

FAMILIARITY



THROUGH THE SENSES



MUSIC



Source: Anonymous participant, 2023

PRODUCTS & ITEMS



Source: Anonymous participant, 2023



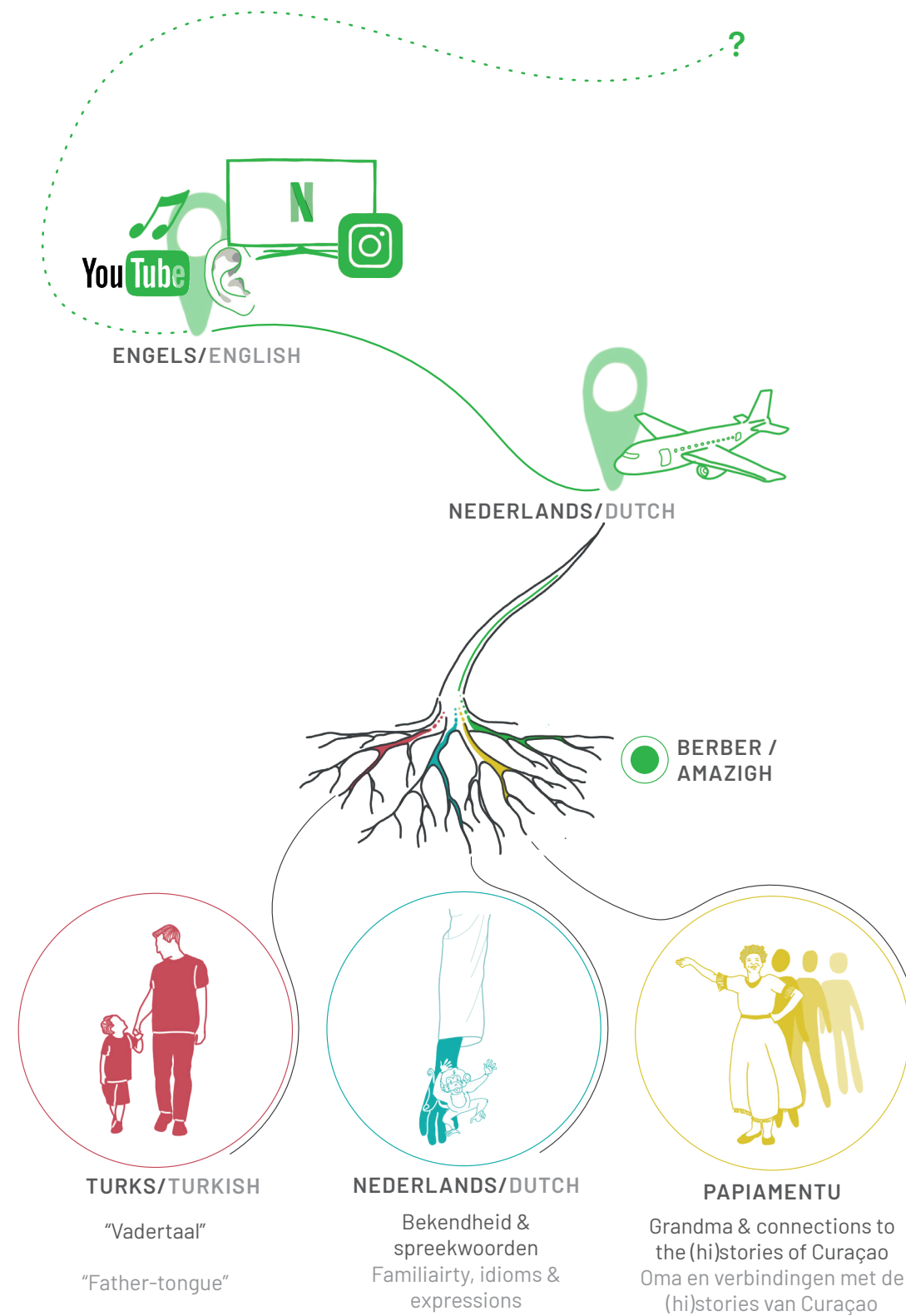
Source: Anonymous participant, 2023



Source: Anonymous participant, 2023

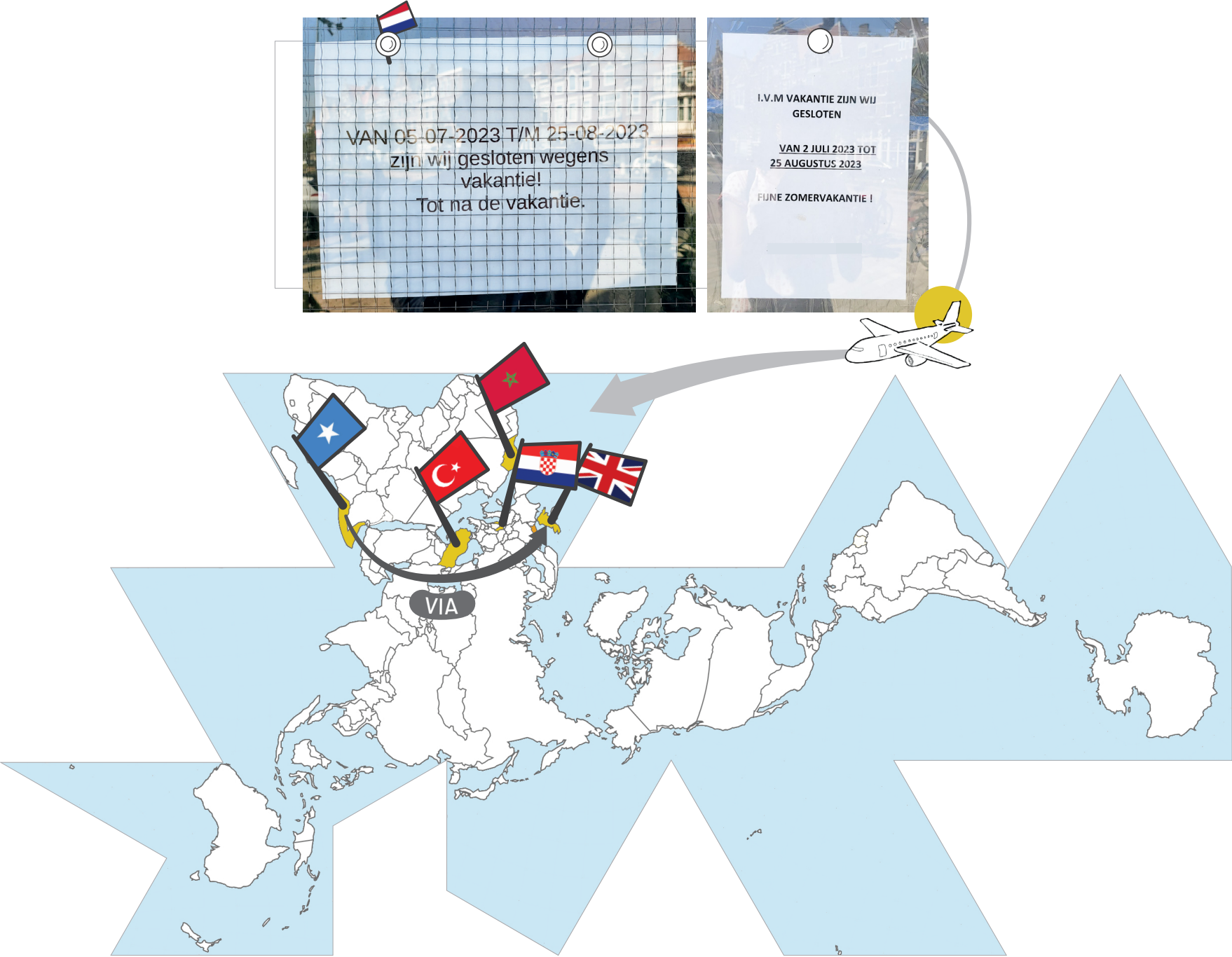


Source: Anonymous participant, 2023



"LANGUAGE" LANGUAGES OF THE HEART

HOME



CONNECTIONS TO OTHER GEOGRAPHIES & CULTURES

Alcolado Glacial has held a prominent place in Caribbean households for over 50 years. It is known for its cooling properties, its ability to alleviate nasal congestion, relieve headaches, and soothe itching from mosquito bites.

Yet, it may also symbolize the connection with your mother or the life lessons imparted by your grandmother.

Things can encompass multiple meanings, and there is inherent value in the everyday. However, we require a fresh perspective to truly appreciate and comprehend this.

Source: Nacor Martina, 2023



CONNECTION TO PEOPLE & (HI)STORIES



Source: Rijnmond & NOS, 2022



Protest banners on the facade of a Rotterdam residential block exclaiming "Don't demolish us"

THE CITY AS IT EVOLVES



Source: Hester
van der Stoep, 2023

NL: "Eigenlijk, zie je hier, het soort van proces, zoals we al eerder had gezegd over dat thuis zijn is soort van loslatten. Dat je eigenlijk, niet negatief bedoeld, maar een beetje dat strikte, dat beklemmer, dat je dat loslaat wanneer je in je eigen situatie bent."

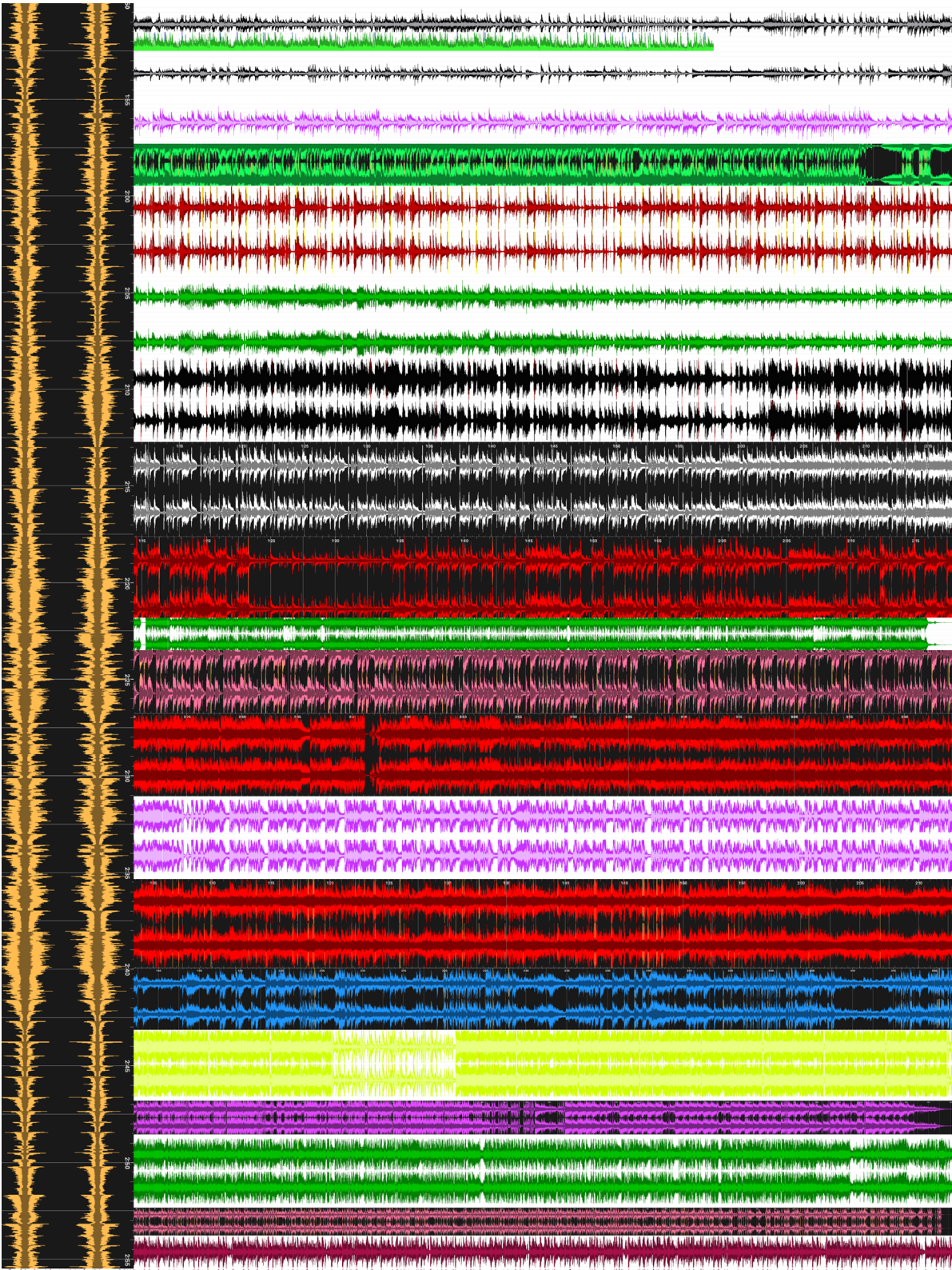
EN: "Actually, what you see here is the kind of process, as we said before, about being at home and that being a kind of letting go. That you actually, [and I] don't mean it negatively, but you let that strictness, that oppression go when you are in your own situation."

FREEDOM & 'LOSLATEN'

NL: “TNS [The Niteshop] staat voor mij gelijk aan een huis. Ik heb het zelf altijd moeilijk gevonden om een thuisgevoel te hebben. Dat komt doordat ik mij in vele subculturen thuis heb willen voelen maar er geen enkele de sensitiviteit van de post-koloniale stedelijkheid woorden heeft weten te geven. Dat zorgt voor het gevoel je onbegrepen te voelen. TNS heeft mij in mijn werk- en privéleven een houvast kunnen geven, woorden kunnen geven aan wat ik zie, hoor en voel. ”

EN: “TNS [The Niteshop] is equivalent to a house for me. I have always found it difficult to feel at home. This is because I’ve wanted to feel at home in many subcultures, but none have managed to put into words the sensitivity of post-colonial urbanity. That creates a feeling of being misunderstood. TNS has been able to give me something to hold on to in my work and private life, to give words to what I see, hear and feel. ”

Source: Richard Nazier, 2023



THE NITESHOP & HOME



De licht?

Het licht?

No! De licht.

Nee! Het licht?

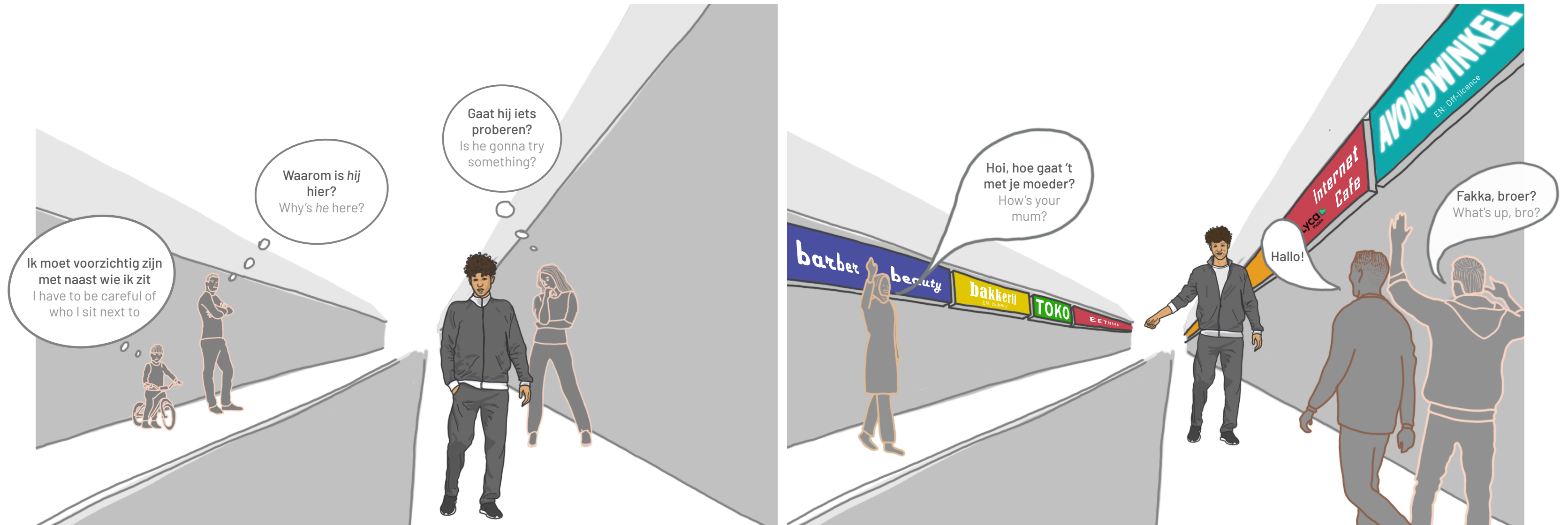
DUTCH AS AN ADDITIONAL LANGUAGE

SAFETY

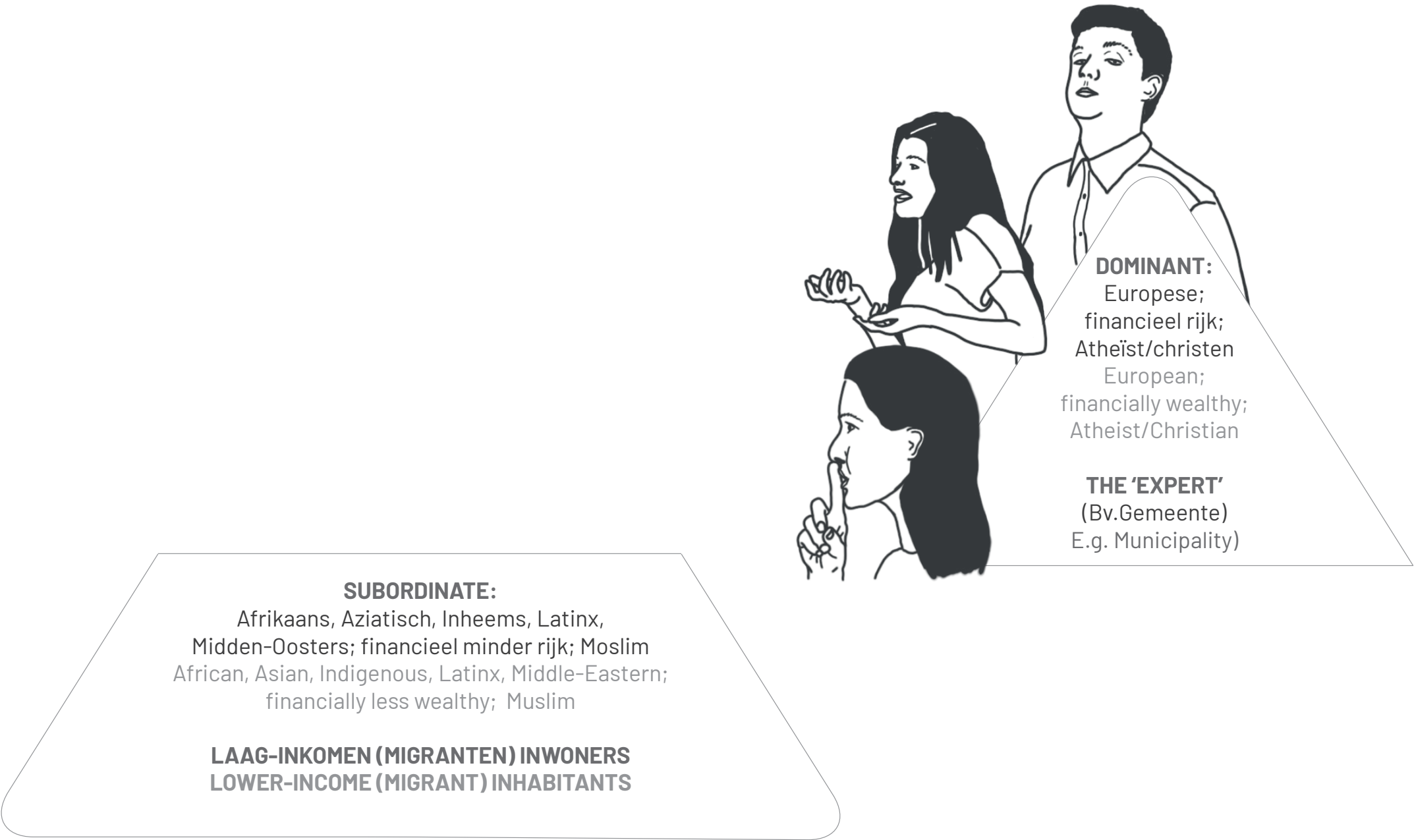


“JE VOELT JE THUIS ALS JE OMGEVING JE ONTVANGT”

“You feel at home when your environment welcomes you”



SEEING YOUR REFLECTION AROUND YOU



INFLUENCE OF HIERARCHIES (& SILENCE)

DIFFERENTIATION



A GLIMPSE INTO THE DIVERSITY OF LANGUAGES SPOKEN IN DELFSHAVEN



Bulgaarsestraat 4



Добре дошли в информационния пункт

Безплатна информация от общината. Едно място за всички Ваши въпроси. Не е необходимо предварително записване на приеман час.

Всеки сряда от 17:00 до 19:00 часа.



Köszöntjük az információs pontnál

Ingyenes önkormányzati tájékoztatás. Ide fordulhat minden kérdésével.

Nem szükséges időpontot kérni.

Minden szerda 17:00 - 19:00 óra között.



Welcome to the Information Point

Free information from the municipality. One place for all your questions.

No appointment needed.

Every Wednesday from 17:00 to 19:00 hours.



www.rotterdam.nl/wonen-leven/zo-doen-we-dat



Source: Gemeente Rotterdam, n.d.



Bulgaarsestraat 4



Welkom bij het infopunt

Gratis informatie van de gemeente. Een plek voor al uw vragen.

Geen afspraak nodig.

Iedere woensdag van 17:00 uur tot 19:00 uur.



Witamy w punkcie informacji

Można tu bezpłatnie uzyskać informacje od gminy. Mogą się tu Państwo zgłaszać ze wszystkimi pytaniami. Bez wcześniejszego umówienia na spotkanie.

W każdą środę, od godziny 17:00 do 19:00.



Bine ați venit la punctul de informare

Informații gratuite de la municipalitate. Un loc pentru toate întrebările tale. Nu este nevoie de programare.

În fiecare miercuri de la 17:00 la 19:00.



www.rotterdam.nl/wonen-leven/zo-doen-we-dat



Source: Jehovah's Witness , n.d.

Wees welkom op het Infoplein!



Huis van de Wijk 'De Inloop'
Oud Mathenesse - Het Witte Dorp
Bulgaarsestraat 4, 3028BB Rotterdam
Telefoon: 010 245 74 47

Het Infoplein is een plek voor informatie en advies. Heeft u een vraag? Bijvoorbeeld over:




Formulieren




Zorg




Geld




Wonen




Taal




Opvoeding




Ideeën van bewoners




Werk

Kom dan op **donderdagochtend** tussen **10.00 en 12.00** uur naar het Infoplein. U hoeft geen afspraak te maken. Wij helpen u graag.

Source: Huis van de Wijk , n.d.

MULTILINGUALISM FOR A BROADER AUDIENCE

HOŞGELDİN YA ŞEHİRİ

Ramazan



SAHAN
 SUPERMARKTEN
Vertrouwd & voordelig


Bergweg 170-176
 3036 BL Rotterdam
 T. 010 - 265 33 99

Schams 8
 3025 VJ Rotterdam
 T. 010 - 425 88 88

Oranjestraat 161
 3071 SG Rotterdam
 T. 010 - 485 01 69

Nieuwlandplein 10-17
 3119 AH Schiedam
 T. 010 - 737 00 59

De Els 46
 5141 HH Waalwijk
 T. 0416 - 76 90 07

Waldenlaan 135
 1093 NH Amsterdam
 T. 020 - 737 05 81

Sahan Distributiecentrum: Admiraal Helfrichweg 4, 2901 AB Capelle aan den IJssel • Tel.: +31 85 041 00 45 • info@sahan.nl • www.sahan.nl

2023 yılı Ramazan imsakiyesi

İftar Duası
*"Allâhümme
 leke sümü ve
 bike âmentü ve
 aleyke tevekkeltü
 ve ald rızıkke
 eftartü veli
 savmü şadın
 neveytü fağfir
 limâ kaddemü
 vemâ ahherü."*

Anlamı:
*"Allah'ım!
 Senin için oruç
 tuttum, Sana
 inandım, Sana
 dayandım,
 Senin verdiğin
 rızıkla orucumu
 açtım. Yarının
 orucuna da
 niyet ettim,
 benim geçmiş
 ve gelecek
 günahlarımı
 bağışla."*

RMZ	TARİH	GÜN	İMSAK	GÜNEŞ	ÖĞLE	İKİNDİ	AKSAM	YATSI
01	23.03.2023	Perşembe	04:44	06:32	12:54	16:13	19:06	20:40
02	24.03.2023	Cuma	04:41	06:30	12:54	16:14	19:07	20:42
03	25.03.2023	Cumartesi	04:38	06:28	12:53	16:15	19:09	20:44
04	26.03.2023	Pazar	05:35	07:25	13:53	17:16	20:11	21:46
05	27.03.2023	Pazartesi	05:33	07:23	13:53	17:17	20:12	21:48
06	28.03.2023	Salı	05:30	07:21	13:52	17:18	20:14	21:50
07	29.03.2023	Çarşamba	05:27	07:18	13:52	17:19	20:16	21:52
08	30.03.2023	Perşembe	05:24	07:16	13:52	17:20	20:18	21:54
09	31.03.2023	Cuma	05:22	07:14	13:51	17:21	20:19	21:56
10	01.04.2023	Cumartesi	05:19	07:11	13:51	17:22	20:21	21:58
11	02.04.2023	Pazar	05:16	07:09	13:51	17:23	20:23	22:01
12	03.04.2023	Pazartesi	05:13	07:07	13:51	17:23	20:24	22:03
13	04.04.2023	Salı	05:10	07:04	13:50	17:24	20:26	22:05
14	05.04.2023	Çarşamba	05:07	07:02	13:50	17:25	20:28	22:07
15	06.04.2023	Perşembe	05:04	07:00	13:50	17:26	20:29	22:09
16	07.04.2023	Cuma	05:01	06:58	13:49	17:27	20:31	22:12
17	08.04.2023	Cumartesi	04:58	06:55	13:49	17:28	20:33	22:14
18	09.04.2023	Pazar	04:55	06:53	13:49	17:29	20:35	22:16
19	10.04.2023	Pazartesi	04:52	06:51	13:49	17:30	20:36	22:18
20	11.04.2023	Salı	04:49	06:49	13:48	17:30	20:38	22:21
21	12.04.2023	Çarşamba	04:46	06:46	13:48	17:31	20:40	22:23
22	13.04.2023	Perşembe	04:43	06:44	13:48	17:32	20:41	22:25
23	14.04.2023	Cuma	04:40	06:42	13:48	17:33	20:43	22:28
24	15.04.2023	Cumartesi	04:37	06:40	13:47	17:34	20:45	22:30
25	16.04.2023	Pazar	04:34	06:38	13:47	17:35	20:46	22:33
26	17.04.2023	Pazartesi	04:30	06:35	13:47	17:35	20:48	22:35
Kadir Gecesi								
27	18.04.2023	Salı	04:27	06:33	13:47	17:36	20:50	22:38
28	19.04.2023	Çarşamba	04:24	06:31	13:46	17:37	20:52	22:40
29	20.04.2023	Perşembe	04:21	06:29	13:46	17:38	20:53	22:43

Bu imsakiye Diyanet Takviminin Rotterdam ve çevresi namaz vakitlerine göre hazırlanmıştır.
Bayram Namazı: 21 Nisan 2023 Cuma saat 06.53

Oruç ve
*Kur'anı Kerim,
 kıyamet gününde
 kula şefaatçisi
 olurlar.*

Oruç der ki:
*"Ey Rabbim!
 Ben onu gündüz
 yemekten ve
 şehvetlerden
 men ettim. Sen
 onun hakkında
 benim şefaati
 kabul et."*

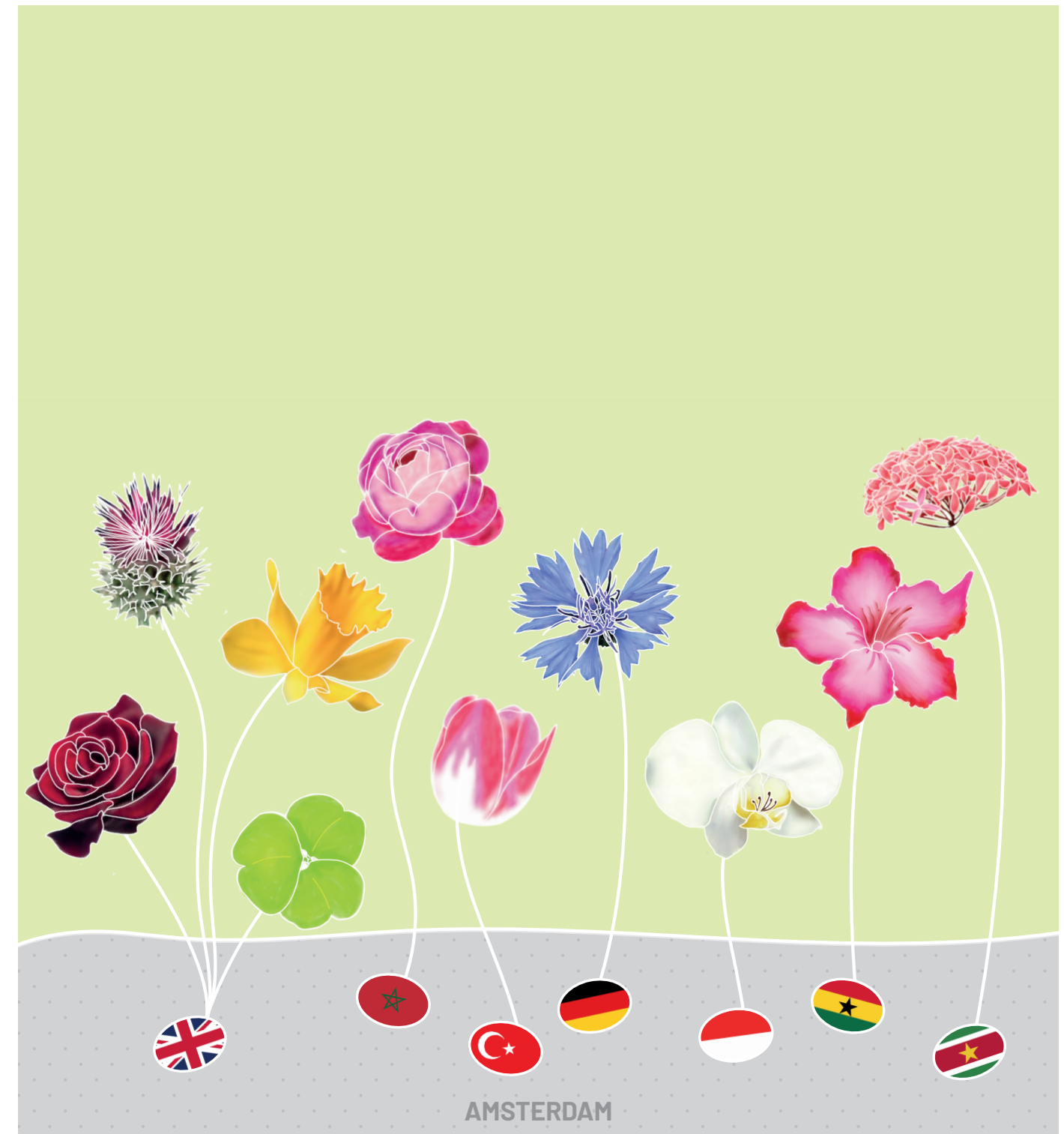
Kur'anda der ki:
*"Ey Rabbim!
 Ben onu geceleyin
 uykudan men
 ettim. Öyle ise
 Sen de, benim,
 onun hakkındaki
 şefaati kabul et."
 Ve de şefaatleri
 kabul olunur.*

[İbni Amr (r.a.)]

Onbir ayın Sultanı Ramazan'ı Şerifiniz Mübarek Olsun

Source: Sahan Supermarkten, 2023

MONOLINGUALISM FOR SPECIFIC TARGET AUDIENCE



Source: data based on Gemeente Rotterdam, 2023; Gemeente Amsterdam, 2022; & de Boom & van Wensveen, 2017

DIFFERENT SOILS & SEEDS FOR REMIXING



Source: The Niteshop Instagram, 2023

tokosandbodegas

...

tokosandbodegas

Kleermakers die op lokaal niveau creëren in plaats van in massaproductie hebben in migrantenwijken grote waarde. Denk aan **Dapper** Dan, de Turkse kleermaker bij je om de hoek of je neighbourhood tantes & oma's. Zo laten de **boys** uit de shop al tijden hun broeken op maat maken door onze **Abi** next door .

Naast dat lokale **tailoring** duurzamer en ethischer is dan fast fashion, draagt het bij aan het behoud van cultureel erfgoed én biedt het ruimte **to create something different** .

Vanuit dezelfde traditie zijn wij merch gaan ontwerpen . Voor ons gaat **merch** verder dan de materiële waarde van de producten zelf. **It's a way of** onze identiteit, waarden en smaak uit te drukken in de openbare ruimte. Aka een middel to reclaim ze block .

"CIYAAL SUUQ" CAMPAIGN **RELEASE** AANKOMENDE DONDERDAG

8 w [See Translation](#)

19 JULY

Add a comment...

Post

REMIXING FOR NUANCE

42/74



Source: The Niteshop, 2023

REMixING FOR NEW IDENTITIES



Source: Photo voice by anonymous participant, 2023

REMIXING THE STREETScape

PERSONAL PRONOUNS

our

we

you

your

SIMILE

awkward like Issa Rea.

joyful like Lupita.

confident like Sha'Carri.

funny like Elsa Majimbo.

flawless like Beyonce.

ADJECTIVES

care-free.

Free.

difficult

messy, puffy, frizzy

Layed, slayed, beaded, faded.

braided

Basic, regular, unbothered

new

on fleek

toxic

Not exclusive but inclusive.

joy

EN

Manifesto

Reclaiming our beauty and the industry

Somehow we've come to believe that textured hair is difficult. Well, difficult just means you are not easy to lay low.

Our hair exists to help us shape, curve, zig zag and make waves. Grow towards the sun: shine, curl, coil. Let us be messy, puffy, frizzy, free.

Free to transform into anything it desires, Layed, slayed, beaded, faded, braided - not measured by its length but whatever it aspires

to be

awkward like Issa Rea, joyful like Lupita, confident like Sha'Carri, funny like Elsa Majimbo, flawless like Beyonce.

Yes we can slay, but we don't have to do it all day. Yes it's a crown but we don't have to be royal to be celebrated.

Basic, regular, unbothered today, ourselves and magical another day. Black and brown is who we are. And black is culture.

A culture made of movers, shakers, leaders, game-changers. Setting new rules, forging new worlds and shaping an industry led by us.

And while some see black beauty as a space made for us, we see chemists, manufacturers, creators, investors that still do not look like us.

So we think it's time for a new standard, where we change the patterns without damaging our hair. Introduce new values, create effortless tools, shape an industry. Back to the basics, natural care, braided and protective styles.

Under your wig or not. Sew-in for length or not. Edges on fleek or not. Turned into bantu knots. Worn for a week or a month.

Don't let anyone tell you how you should wear your hair. Let it breathe, let it free. Free from toxic ingredients, beauty standards, brands and products that will tell you what a woman should be.

And while we know our hair is not just hair, but culture. We believe culture can be shared and appreciated by everyone. When it comes from us and is made by us - to protect, express and connect.

Asia, Africa to America: Uyghur to Fulani and (un)popular culture. From cornrows, micro braids and making lemonade... braids.

These styles have been part of many generations and landscapes. That's why we say, our beauty is global beauty.

Not exclusive but inclusive. Not made of burden but made of joy.

We came to believe that it's time for us to be who we are meant to be, reclaim the industry and truly live care-free.

FR

Manifeste

Reconquérir notre beauté et l'industrie

D'une manière ou d'une autre, nous en sommes venus   croire que les cheveux texturés sont difficiles. Eh bien, difficile signifie simplement que vous n'êtes pas du genre   faire profil bas.

Nos cheveux existent pour nous aider   mod ler, courber, zigzaguer et faire des vagues. Pousser vers le soleil : briller, boucler, s'enrouler. Laissez-nous être désordonnés, gonflés, cr pus, libres.

Libre de se transformer en tout ce qu'ils désirent. Couché, Plag , per , Dégradé, tressé - pas mesuré par leur longueur mais leur aspiration

 tre

maladroit comme Issa Rea, joyeux comme Lupita, confiant comme Sha'Carri, drôle comme Elsa Majimbo, impeccable comme Bayonce.

Oui, nous pouvons slay, mais nous n'avons pas   le faire toute la journée.

Oui c'est une couronne mais nous n'avons pas besoin d'être royaux pour

 tre célébrés.

Basique, régulier, indifférent aujourd'hui, nous-mêmes et magique un autre jour. Noir et marron, c'est ceux que nous sommes. Et noir c'est la culture.

Une culture faite de movers, de shakers, de leaders, de game-changers.  tablir de nouvelles règles, forger de nouveaux mondes et façonner une industrie qui nous appartient.

Et tandis que certains voient la beauté noire comme un espace fait pour nous, nous voyons des chimistes, des fabricants, des créateurs, des investisseurs qui ne nous ressemblent toujours pas.

Nous pensons donc qu'il est temps pour une nouvelle norme, où nous modifions le schéma sans endommager nos cheveux. Introduire de nouvelles valeurs, créer des outils sans effort, retourner aux fondamentaux, soins naturels, styles tressés et protecteurs.

Sous votre perruque ou non. Cousu pour plus de longueur ou non. Bordures sur molleton ou non. Transformés en nouds bantu. Portés une semaine ou un mois. Ne laissez personne vous dire comment coiffer vos cheveux. Laissez-les respirer, laissez-les libres.

Exempt d'ingrédients toxiques, de normes de beauté, de marques et de produits qui vous diront ce qu'une femme devrait être.

Et même si nous savons que nos cheveux ne sont pas seulement des cheveux, mais une culture.

Nous pensons que la culture peut être partagée et appréciée par tous. C'est pour nous et par nous - pour protéger, exprimer et connecter.

De l'Asie, de l'Afrique   l'Amérique : des Ouhours aux Peuls et de la culture (non)populaire.

De cornrows (tresses africaines), micro tressages et fabrication de limonade... tresses. Ces styles ont fait partie de nombreuses générations et paysages. C'est pourquoi nous disons que notre beauté est la beauté globale. Pas exclusif mais inclusif.

Pas fait de fardeau mais de joie.

Nous en sommes venus   croire qu'il est temps pour nous d'être ce que nous sommes censés être. Se r approprier l'industrie et vivre vraiment sans soucis.

PT

Manifesto

Recuperando a nossa beleza e a indústria

De qualquer maneira, passamos a acreditar que o cabelo texturizado   difícil (de tratar). Bem, difícil apenas significa que não   fácil de ficar quieto.

O nosso cabelo existe para nos ajudar a formar, curvar, zig zag e fazer ondas. Cresce em dire o ao sol: brilha, rola e enrola. Deixa-nos ser bagun eos, inchados, crespos, livres.

Live para se transformar em qualquer coisa que deseje, Deitado, perfeitado, frisado, desbotado, trançado - não medido pelo seu compromisso, mas pelo que deseje

ser

desajeitada como a Issa Rea, alegre como a Lupita, confiante como a Sha'Carri, engraçada como a Elsa Majimbo, impecável como a Beyoncé.

Sim, podemos entreter, mas não precisamos de fazer isso o dia todo. Sim, usamos uma coroa, mas não precisamos ser nobres para ser celebrados.

Hoje at mos de forma básica, comum, e despreocupados. Amanhã seremos nós mesmos, encantadores. Negros e pardos e o que somos, com uma cultura negra.

Uma cultura feita de audaciosos, agitadores, líderes, os que mudam o jogo. Definindo novas regras, forjando novos mundos e moldando uma indústria liderada por nós.

E enquanto alguns veem a beleza negra como um espaço feito para nós, ainda não vemos químicos, fabricantes, criadores, investidores que se pare em conosco.

Portanto pensamos que   hora de uma nova norma, onde mudamos os padrões sem danificar o nosso cabelo. Introduzimos novos valores, fornecemos ferramentas contra o esforço, moldamos uma indústria de

volta ao básico, com um cuidado natural e estilos trançados e protetores.

Colocamos uma peruca, deixamos o cabelo, tran amos para aumentar o compromisso. Mas só quando nós quisermos. Transformado em nos bantos. Usado por uma semana ou um mês.

Não deixe n gu m te dizer como debes usar o teu cabelo. Deixe-o respirar, deixe-o livre. Livro de ingredientes tóxicos, livro de padrões de beleza, livro de marcas e produtos que te dirão o que uma mulher deve ser.

E embora saibamos que o nosso cabelo não   apenas cabelo, mas cultura. Acreditamos que a cultura pode ser compartilhada e apreciada por todos. Quando vem da nós e   feito por nós - para proteger, expressar e unir.

De Ásia, África e  m rica: Uigur para Fulani e a cultura (des)popular. De tran inhas, micro tranças e fazer tranças... de limonada.

Esses estilos têm sido parte de muitas gera es e paisagens. E por isso que fazemos que nossa beleza   uma beleza global.

Não exclusivo, mas inclusivo. Não feito de carga, mas de alegria.

Chegamos a acreditar que   hora de sermos quem devemos ser, recuperar a indústria e viver verdadeiramente feliz.

P P

Manifesto

Repoder  di nos beyesa i e indústria

Di un manera  f otro nos a yega ta kere ku kabei tekstur  ta difisil pa maneh . Bon, difisil solamente ta nifik  ku no ta f sil pa domin .

Nos kabei ta p miti nos pa duna forma, kurva, zig zag i pone ola. Krese ku kara pa solo: bria, krul, lora. Laga nos ta desorden , di span, seku steif, liber.

Libër pa transform  den ki forme ku nan ke. Den la, y chi defin , ku kuenta, ku dise o, di flegt  - no ta midu su largura, ma pa l ke e ta aspira

na ta

kopioso manera Issa Rea, alegr  manera Lupita, sigur manera Sha'Carri, pr t manera Elsa Majimbo, impekabel manera Beyonce.

Si, n s por pone den model  ku la, sinembargo no tin mester hasi esei pa henter dia.

Si, e ta un korona, sinembargo nos no mester partenes  na kas real pa por selebr .

Loke ta b siko, regular, sin mol ster pa awe, ta nos mes i m giko ma an. Pretu i maron ta l ke nos ta. I pretu ta kultura.

Un kultura ku ta konsist  di esnan ku ta move, ku ta revolushon , lider , esnan ku lo kambia e weg . Esnan ku ta establese reglanan nobo, pusha drenta mundunan nobo i forma industria gul  pa nos.

I mi nt as ku algun ta mira e bunitesa pretu manera un espasio trah  pa nos, t g nos ta mira kimikonan, fabrikantenan, inventornan, investornan ku ainda no ta parse nos.

Pesei nos a pensa ku ta tempu pa un st ndert nobo, unda tin kambio di patronchi sin hasi daño na nos kabei. Introdusi balornan nobo, krea herm ntnan rakubeku, pa duna forma na un industria. Ban bek na e fundeshi, kuido natural i estilnan trenzado i protektivo.

Bou di bo peluka  f no. Kos  pa hasi mas largura  f no. Y chi na lugh  f no. Lor  na dundu di bantu. Ku ta keda pa un siman  f un luna.

No laga niun hende bisa bo kon bo mester drecha bo kabei. D n'e nosa, dun'e libertat. Liber di ingedientenan t ksiko, st ndert di bunitesa, marka i produktonan ku ta dikta kiko un mu e mester ta.

Meintras nos se ku nos kabei no ta solamente kabei, ma kultura. Nos ta kere ku por comparti kultura i apre si  pa tur. Ora e ta bin di nos i ta produci dor di nos i ta na nos - pa defend , ekspres  i konekt .

Asia, Afrika pa Amerika: Di Uyghur pa Finlandia. Di richi nchi, flegt  chiki chiki i benta di aw i lamunchi ... mas flegt .

E estilnan aki tabata parti di hopi generash n i paisahenan. Pa e motibu aki nos por bisa, nos bunitesa ta bunitesa mundial.

No eksklusivo sino inkluso. No di karga, sino di alegr a.

AR

نايب

انل امرج ؤداعتسا ؤعانصل او

بېښتېل بېغص دچېمرل رېش لې نا قېدمېل نا لې. ډلېوسېې مرلېستسې ال انرېش نا لېوون نا نسچالې انر اېرېر نكلالو رېش لې اچ اويرك چرېتېو روډېو كړېتې نا عېطكسې انرېش چېرلېو سمرشل او وچن ورنې انرېش

رېش لېك چمراچ اړخ نولې نا انرېش عدېو اسې لېشمر نوچرمر واعرېغ نوكې ان اوچدې اتېپول لېشمر اءدېسېرك اېش لېشمر نوقوت او وېچمراچ اسې لېشمر نوكېخسېرېاسن وېوېې لېشمر نولرلكو نورلشمر طقف كولرمل لېسېل تاذلېل لېلېتحتالې انچات اوچدې انرېش

امروې نووضع اوتېمر و نوېداع نوكې نا نكلرمل لېشمر رېخ مروې نولر و انترېش نولر ډق سمرشل انتفاقات اوچدې انولر و

نوكېتحتمر و نوچدېر سارنا لېشمر نوكېتحت ؤفاقت

ډېدېچ مرل اوچدېنوصې ډمېدېډق دواوچ نووېوېو

عنانصمر ساجص او نېي، اومېك ږرن كېلې مرغرو اننوهېشې ال ږېرمرثسمر و اړل امرج و انتفاقات ېف وېر كړېتې نكلالو

ډېدچ رايچېرل ناچ ډق تققولا نا ږرن نچن انرېش رېغې نا نوكې ؤمرظنالې رېغېتېچ ډېدچ اړمېق مردقونو مرادچتسارالې ډلېس تاوډا غنصنو رېش لېل ډېيېبط تاچتېنر ساسالې ال عچرنو

راچتسمر رېش تېحت ناك ؤاوس قوېدې قوچمر ناك وا وتناېل ډق هېف وا رېش وا عوېسې ؤدمل

لرېش ېدېتې ډېك كېرلې نا دچال چمرسېت ال اړخ نولې نا كړېش عدېسېنې نا

ډمرسال داومرل لېشمر لېلخ ډمرسال لمرچ رېاچمر وا كلالمرچو كړېش ېدېتې ډېك كلال لوقي صېخش ېا و

ډفاقت وه لې طقف اړېش سېل انرېش نا انېل لمر مرل اغال مر كړتېشمر نوكې نا بچت ډفاقتالېل انسېناب وچنصن اړدنع طقف نكل و

اكېرل ېل اېيډېرډل ېل اېسا لېشمر عاون او لكشېاب ډدچتېمر دالېو لايچا ېف اهان ېمرل اغ لمرچ وه انل امرج :لېوون اذهل و

انرېش ېه انتفاقات نا لېل مرهضنلېل ډېرن لې داعتېسارالې ډېرن ال انتايچ شېرېغې ېكل امتعانص تداوعتسراو امتداعتسا ډېرن

Source: The Niteshop, 2023

WORD CHOICE FOR CONNECTION

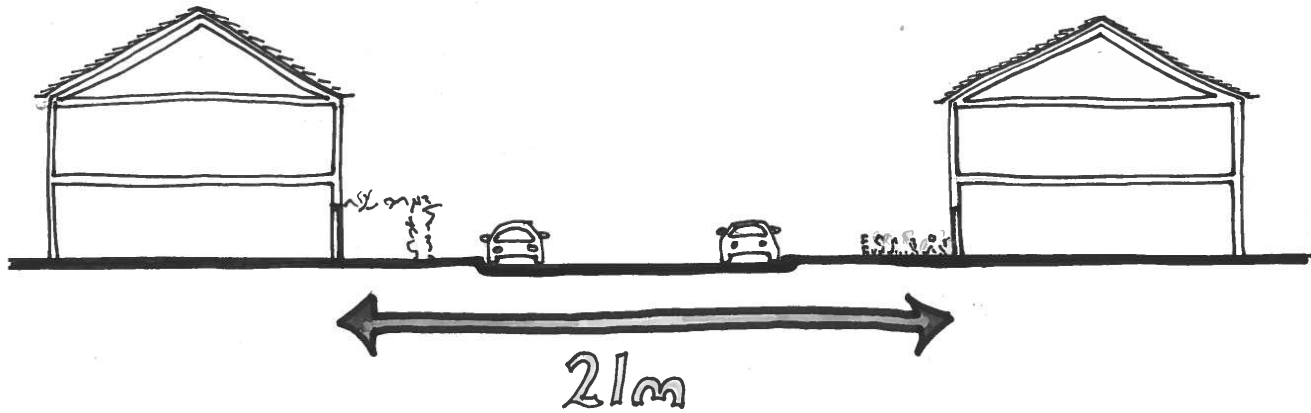


Source: Lù Měi & Romy Zhang, 2023

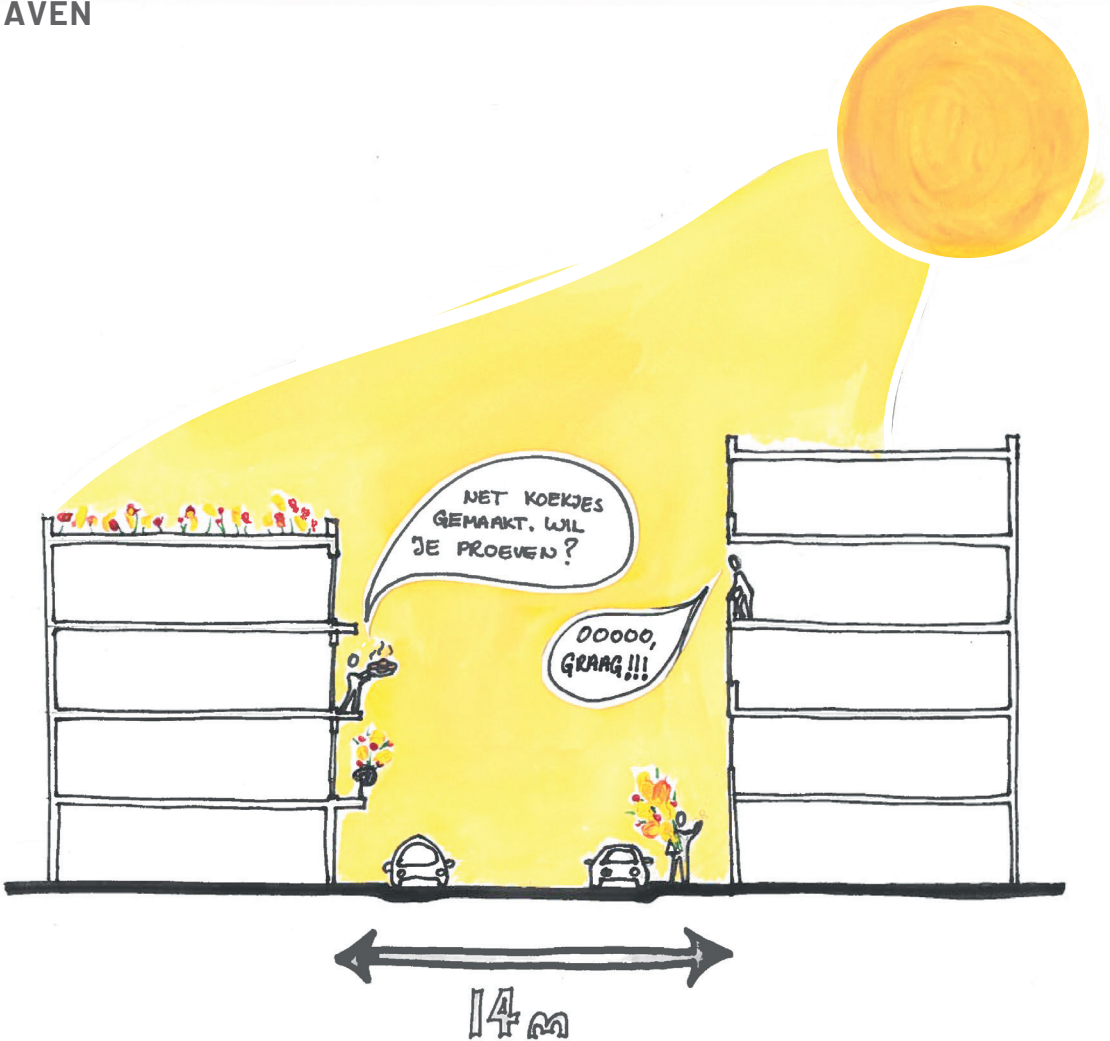
WAYS OF OCCUPYING SPACE

COMMUNITY

ROTTERDAM ALEXANDER

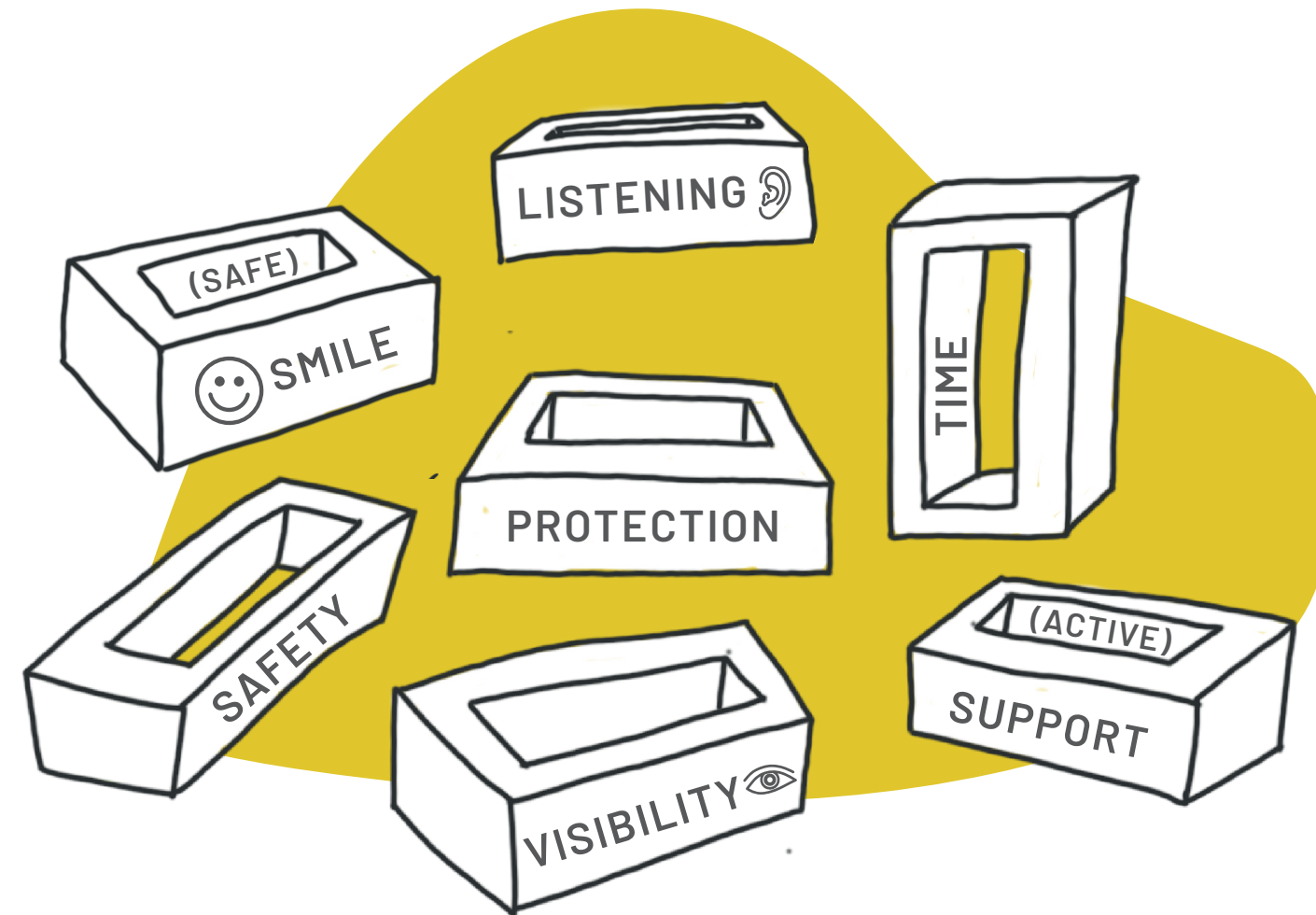


DELFSHAVEN

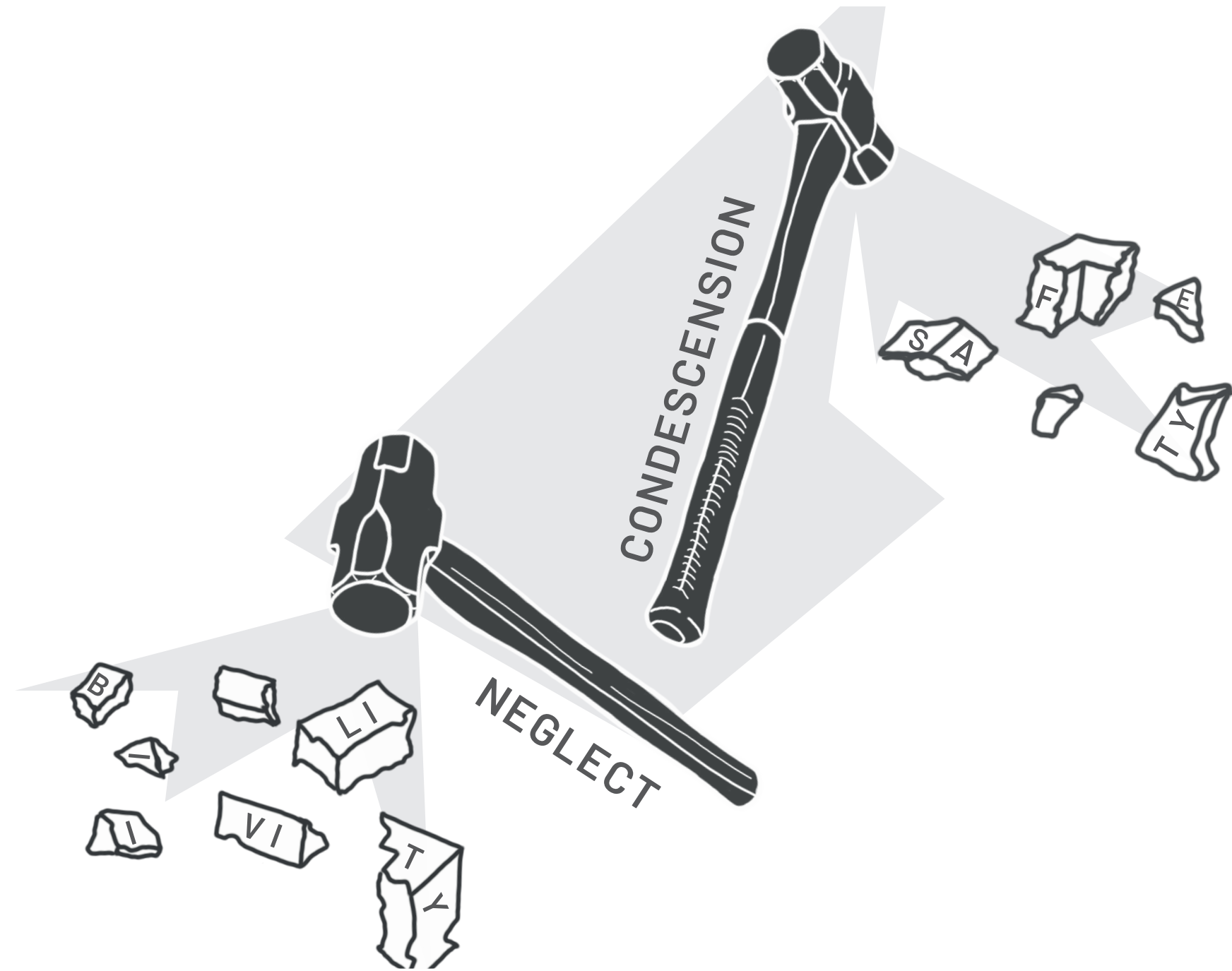


STRONGER SENSE OF COMMUNITY THROUGH DENSITY

VISIBILITY & TRUST



BUILDING BLOCKS FOR TRUST



DESTROYERS OF TRUST



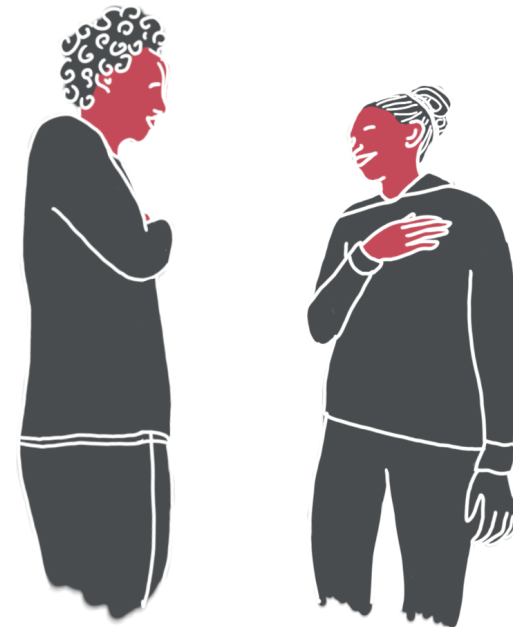
1



2



3



4

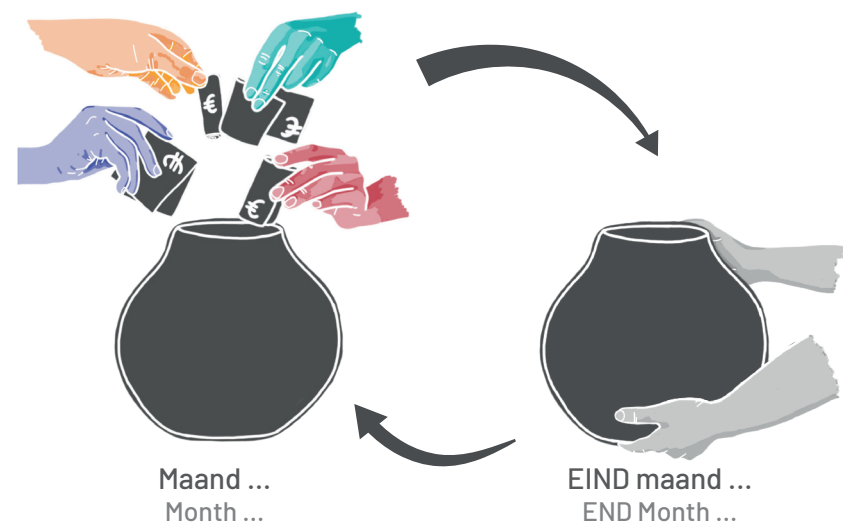
ACKNOWLEDGEMENT, GREETINGS & RESPECT



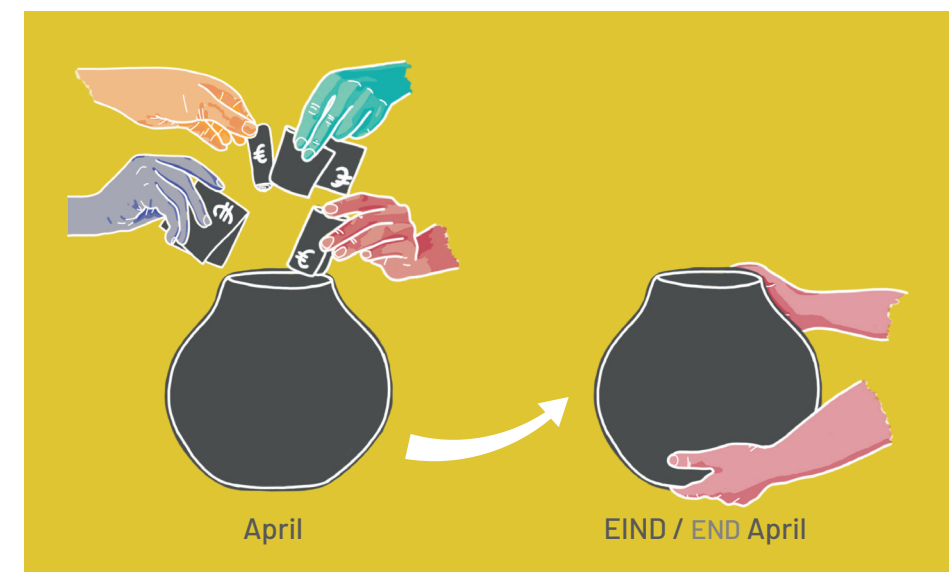
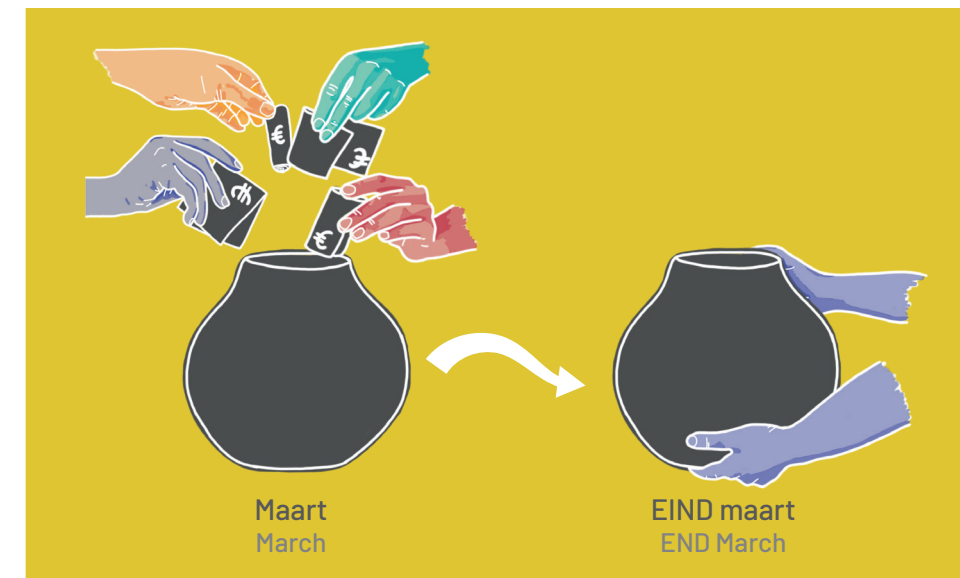
HOSPITALITY & GENEROSITY



HOSPITALITY IN THE STREETScape



BIJV:
E.G:



SUPPORT SYSTEMS



VISIBILITY & TIME TO STRENGTHEN RELATIONSHIPS



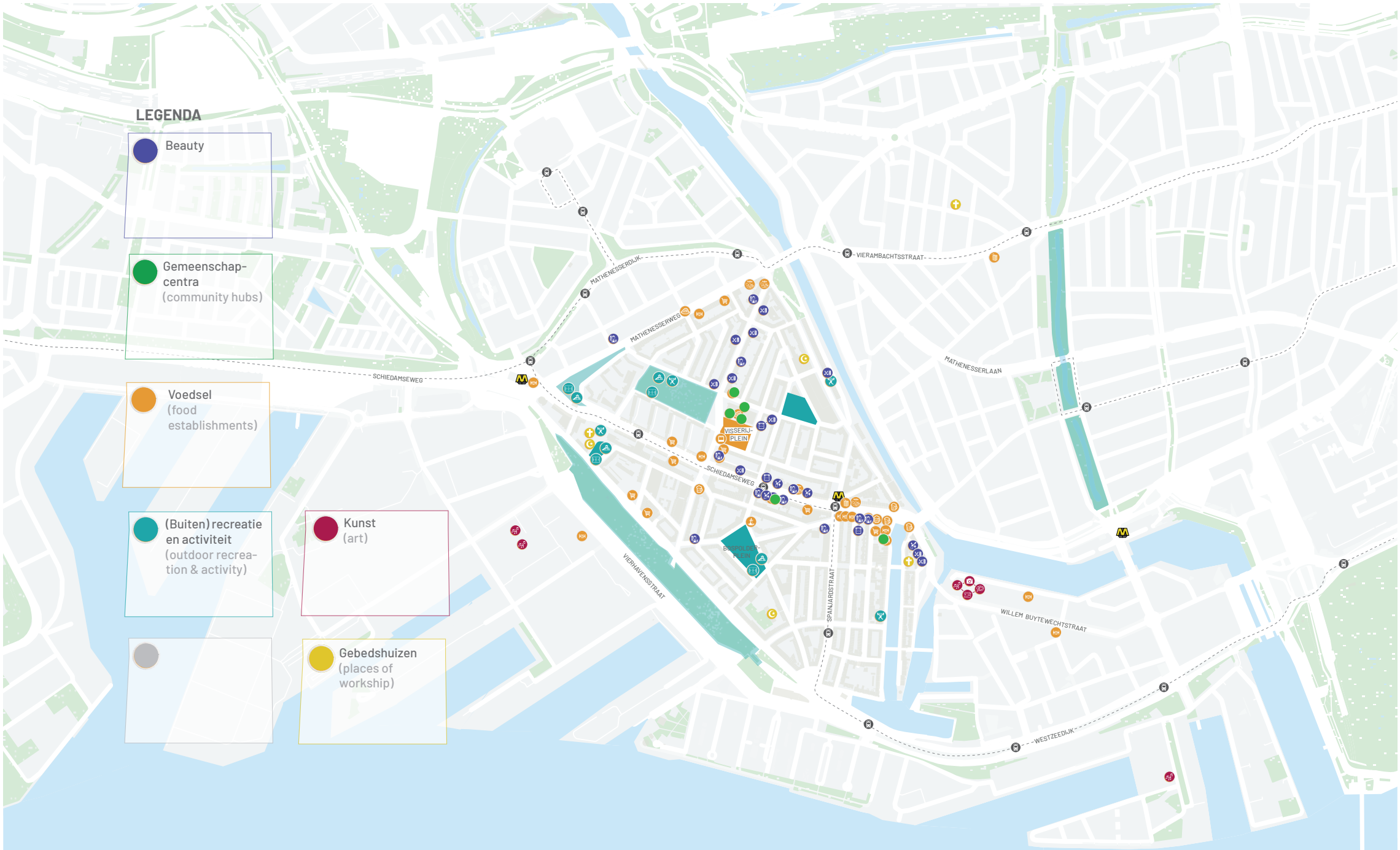
TIME FOR ENGAGEMENT

VISIBILITY & SAFETY

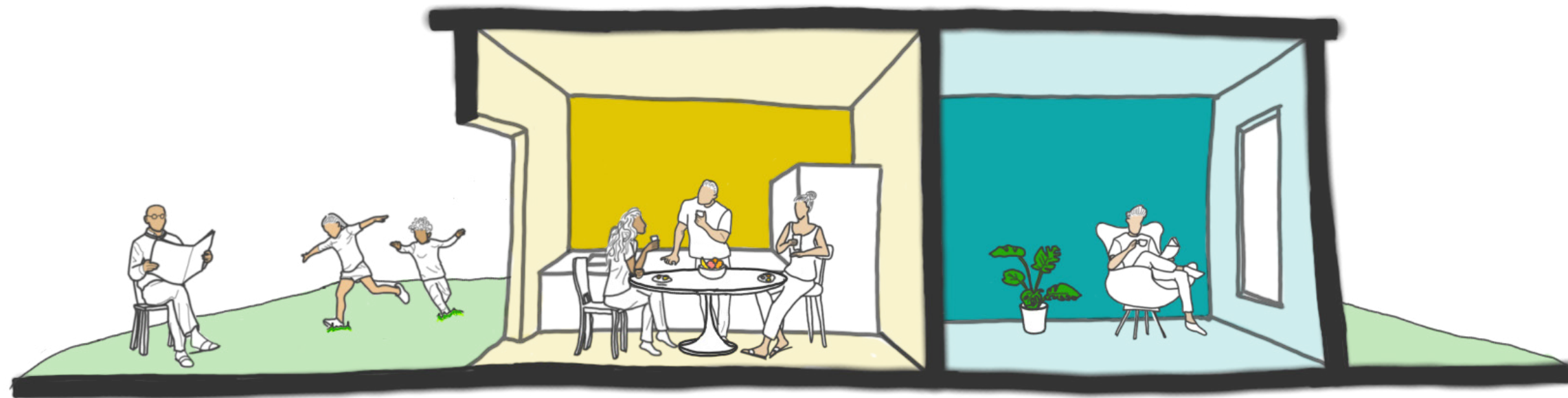


SAFETY DURING THE DAY VERSUS AT NIGHT

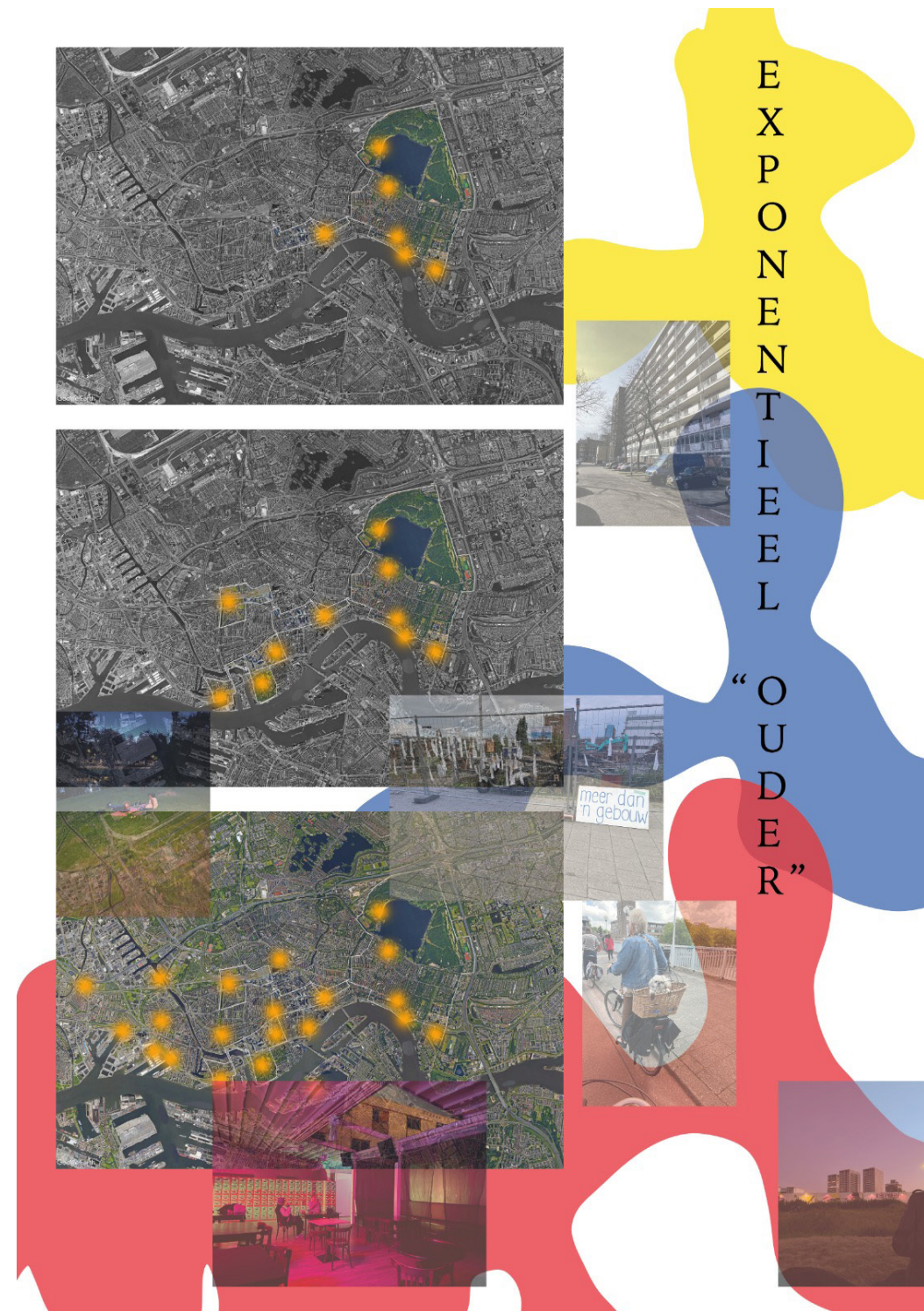
PLACES OF SAFETY, HOME & COMMUNITY



AN ECOSYSTEM



IN LARGER GROUPS VERSUS MORE INTIMATE SETTINGS



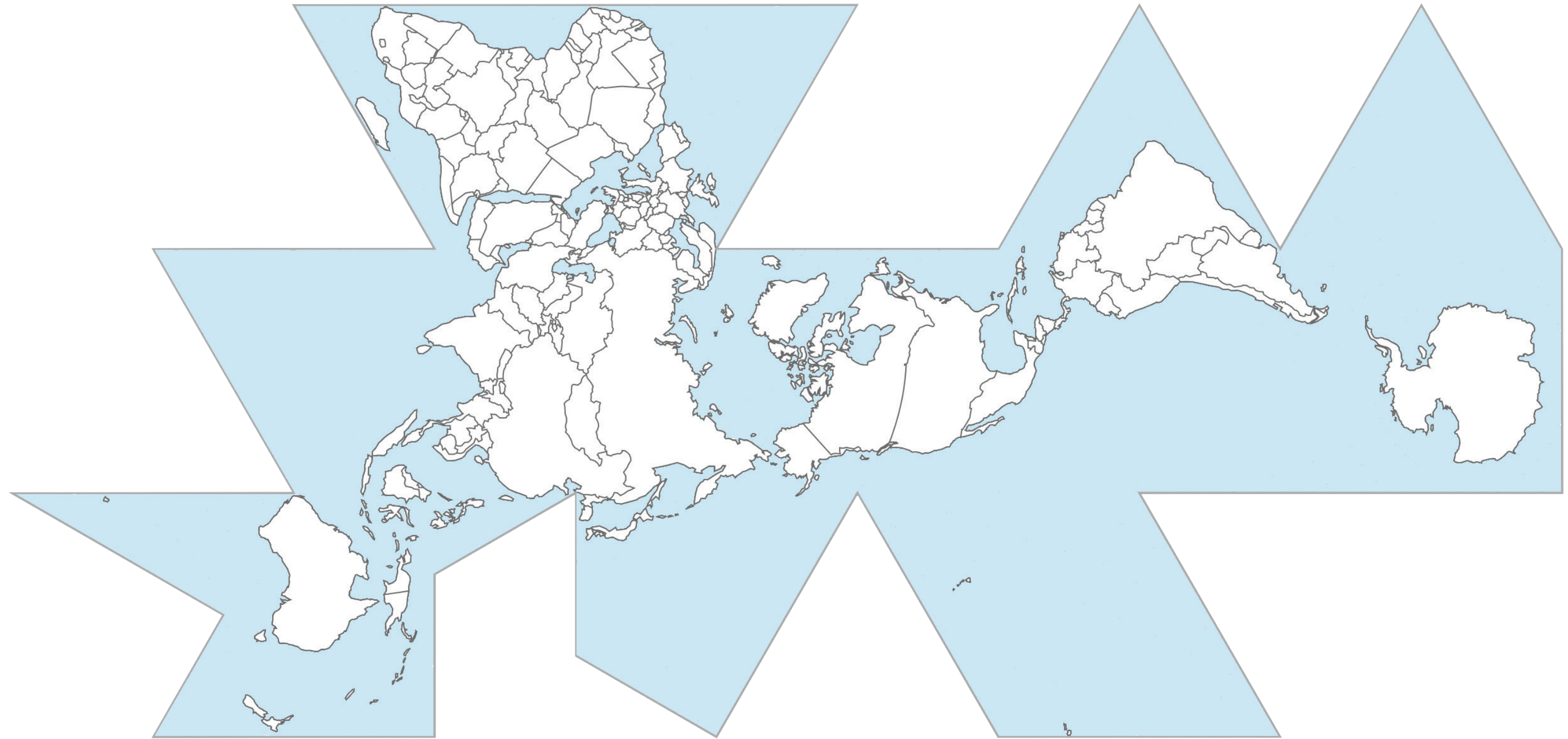
Source: Jilles Rodenburg, 2023

PLACES AS THEY EVOLVE OVER TIME



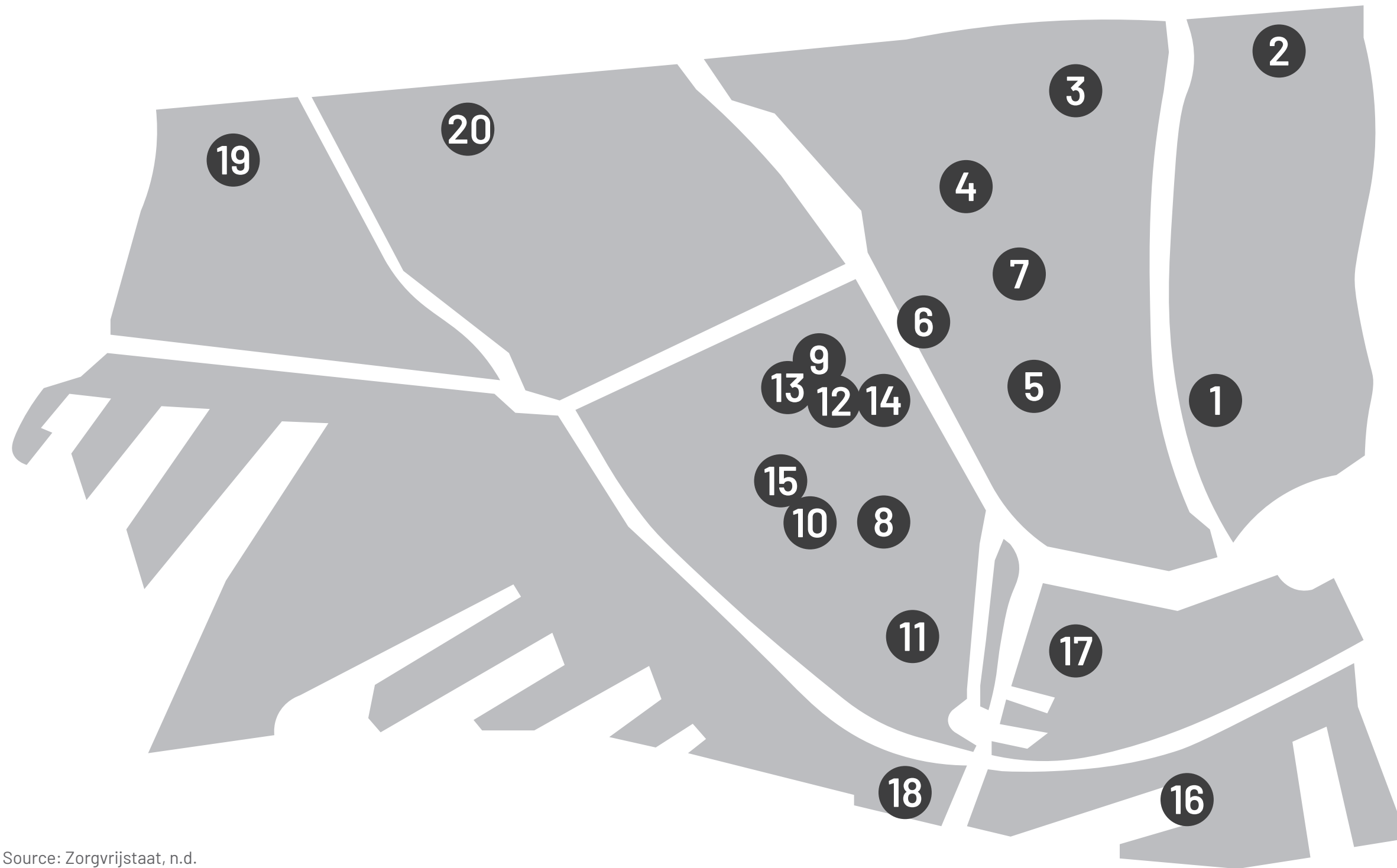
Source: GIS Geography, 2023

STANDARD WORLD MAP



Source: adapted from Visioncarto, 2018

DYMAXION MAP FOR MINDSET SHIFT



Source: Zorgvrijstaat, n.d.

ORIGINAL MAP

HEB JE VRAGEN OF HEB JE HULP NODIG?

Bekijk voor meer informatie en het volledige overzicht de binnenloop-gids: www.zorgvrijstaat.nl/netwerk-binnenlopen

organisatie	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag
Stichting Aelbrecht	Algemeen spreekuur ●● 5 9.00 – 12.00 (telefonisch)	Algemeen spreekuur ●● 5 9.00 – 12.00 (telefonisch)	Algemeen spreekuur ●● 5 10.00 – 12.00 (binnenlopen)	Algemeen spreekuur ●● 5 9.00 – 12.00 (telefonisch)	Algemeen spreekuur ●● 5 9.00 – 12.00 (telefonisch)
Azagua	Algemeen spreekuur ●● 4 10.00 – 13.00 Spreekuur ●● 9 14.00 – 16.00	Algemeen spreekuur ●● 4 10.00 – 13.00 Spreekuur ●● 9 14.00 – 16.00	Algemeen spreekuur ●● 4 10.00 – 13.00 Spreekuur ●● 9 14.00 – 16.00	Algemeen spreekuur ●● 4 10.00 – 13.00 Spreekuur ●● 9 14.00 – 16.00	Algemeen spreekuur ●● 4 9.30 – 14.30
Kunstenaarspunt Delfshaven					
Buurtvereniging Puur Westduin					
Casa Tiberias	Spreekuur & formulieren ●● 4 9.30 – 11.00 (telefonisch)	Spreekuur & formulieren ●● 3 9.30 – 17.00 (op afspraak)	Spreekuur & formulieren ●● 3 9.30 – 11.00 (telefonisch)	Spreekuur & formulieren ●● 3 9.30 – 11.00 (telefonisch)	Spreekuur & formulieren ●● 3 9.30 – 11.00
Futura			Jongeren service punt ●● 4 9.00 – 17.00 uur		
MOB	Hulp bij formulieren ● 2 11 op afspraak	Hulp bij formulieren ● 2 11 op afspraak	Hulp bij formulieren ● 2 11 op afspraak	Hulp bij formulieren ● 2 11 op afspraak	Hulp bij formulieren ● 2 11 op afspraak
Peter Riedijk	Juridische hulp ● 4 8.00 – 17.00	Juridische hulp ● 4 8.00 – 17.00	Juridische hulp ● 4 8.00 – 17.00	Juridische hulp ● 4 8.00 – 17.00	Juridische hulp ● 4 8.00 – 17.00
Stichting Je Goed Recht		Spreekuur ●● 14 10.00 – 13.00 uur	Juridisch spreekuur ● 10 9.15 – 11.30 & 12.00 – 14.30		
Studio Delfshaven	Wijkspsycholoog ●● 12 12.00 – 13.00	Vluchtelingen spreekuur ●● 12 13.00 – 16.00	Wijkspsycholoog ●● 12 10.00 – 13.00	Algemeen spreekuur ●● 12 10.00 – 12.00	
Thuis in West	Spreekuur & formulieren ●●● 1 8.00 – 17.00	Spreekuur ●●● 1 8.00 – 17.00	Spreekuur & formulieren ●●● 1 8.00 – 17.00	Spreekuur & formulieren ●●● 1 8.00 – 17.00	Spreekuur & formulieren ●●● 1 8.00 – 17.00
Vluchtelingen voor Vluchtelingen	Spreekuur ●● 15 10.00 – 16.00	Spreekuur ●● 15 10.00 – 16.00	Spreekuur ●● 15 10.00 – 16.00	Spreekuur ●● 15 10.00 – 16.00	Spreekuur ●● 15 10.00 – 16.00
Vraagwijzer Delfshaven	Spreekuur ●● 15 9.00 – 12.00	Spreekuur ●● 15 9.00 – 12.00	Spreekuur ●● 15 9.00 – 12.00	Spreekuur ●● 15 9.00 – 12.00	Spreekuur ●● 15 9.00 – 12.00
Westervolkshuis - Stichting Wijkwijzer	Hulp bij formulieren ● 21 9.00 – 13.00	Hulp bij formulieren ● 21 9.00 – 13.00	Hulp bij formulieren ● 21 9.00 – 13.00	Hulp bij formulieren ● 21 9.00 – 13.00	Hulp bij formulieren ● 21 9.00 – 13.00
"Wijkplatform Delfshaven Zuid"	Spreekuur sociaal & financieel ●● 15 10.00 – 17.00	Koffietafel Schiemond ●● 15 10.00 – 12.00	Spreekuur sociaal & financieel ●● 15 10.00 – 17.00	Koffietafel Coolhaven ●● 17 10.00 – 12.00	
Wijkrefugee Coolhaveneiland		Spreekuur ●● 17 12.00 – 13.30			
Wilskracht werkt	Spreekuur ●● 15 9.30 – 16.00	Spreekuur ●● 15 9.30 – 16.00	Spreekuur ●● 15 9.30 – 16.00	Spreekuur ●● 15 9.30 – 16.00	Spreekuur ●● 15 9.30 – 16.00
WMO Radar	Spreekuur ●●● 1 20 op afspraak	Spreekuur ●●●●● 1 20 op afspraak	Spreekuur ●●● 1 20 op afspraak	Spreekuur ●●● 1 20 op afspraak	Spreekuur ●●● 1 20 op afspraak
Yess	Spreekuur ●● 15 9.00 – 16.00	Spreekuur ●● 15 9.00 – 16.00	Spreekuur ●● 15 9.00 – 16.00	Spreekuur ●● 15 9.00 – 16.00	Spreekuur ●● 15 9.00 – 16.00
Zorgvrijstaat					

PLEKKEN

- Middelland
 - 1 Thuis in West, Robert Fruinstraat 28
 - 2 MOB, Graaf Florisstraat 49
- Nieuwe Westen
 - 3 Casa Tiberias, Hugo Molenaarstraat 49b
 - 4 Post West, Tidemanstraat 80
 - 5 Leespaleis, Heermadestraat 60
 - 6 Stichting Aelbrecht, Aelbrechtskade 122B
 - 7 Buurtvereniging Pupillenkwart, Ruilstraat 58
 - 8 Zorgvrijstaat, Hoidoort 169
- Bospolder-Tussendijken
 - 9 Buurtschap Oud-Delfshaven, Spuijndardstraat 11
 - 10 Jong Delfshaven, Frederik Manzstraat 57
 - 11 WMO Radar / Tussendijken, Groot Canal 33C
 - 12 Studio Delfshaven, Watergusstraat 33b
 - 13 WMO Radar Peoples Power, Grote Vissenvaart 25c
 - 14 WMO Radar Pier80 – spiegelzaal, Rosener Marktstraat 80
 - 15 Vluchtelingen voor vluchtelingen, Grote Vissenmarkt 10
 - 16 Yess, Rosenveldtstraat 54
- Coolhaven / Delfshaven / Schiemond
 - 17 Wijkrefugee Coolhaven, Looiershof 1
 - 18 Vraagwijzer Delfshaven, Looiershof 1
 - 19 Huis van de Wijk Schiemond, Dempstraat 143
- Spanjen / Oud-Mathenesse / Witte Dorp
 - 20 INFO plein De Put, Pinkstraat 10
 - 21 Wijkwijzer Westervolkshuis, Spartastraat 1

SOORT VRAGEN

- Behoeft aan een praatje
- Wonen en omgeving
- Hulp bij moeilijke brieven
- Gezondheid: Lichaam & Geest
- Financieel

DELFHAVEN

BINNENLOPEN

DELFHAVEN

DELFHAVEN

BINNENLOPEN

DELFHAVEN

DELFHAVEN

BINNENLOPEN

DELFHAVEN

Plattegrond van de adressen duidelijk(er) maken.

kleuren (F)
rij huisstijl
matchen met.

veel informatie in kleine vulten
ik zou de verschillende onderdelen

26 dat het overzichtelijker wordt.

letters klein

- ↓ veel informatie in klein vlak
- ↓ maak iets visueel: kleuren / symbolen

Wat moet opvullen
rest meer neutraal.

9.00 - 16.00

- Adressen kunnen nog duidelijker schrijven 2 f.n.

- Hulp bij moeilijke brieven
- Gezondheid: Lichaam & geest
- Juridisch
- Financieel

Don't forget to check out the legend:

- 10 Jong Delfshaven, Rozenen Manzstraat 57
- 11 Jong Delfshaven, Tussendijken 100, 1000, 1000
- 12 Studio Delfshaven, Watergeusstraat 30b
- 13 WMO Radar Peoples Power, Grote Vissersstraat 60
- 14 WMO Radar Pier80 – Spiegelzaai, Rozenen Manzstraat 80
- 15 Vluchtelingen voor vluchtelingen, Grote Vissersstraat 100
- 16 Yess, Rosaspeldtstraat 54

→ floots von dtd
kann GR-er
scanner gebe



PUBLIC TRANSPORT OPTIONS

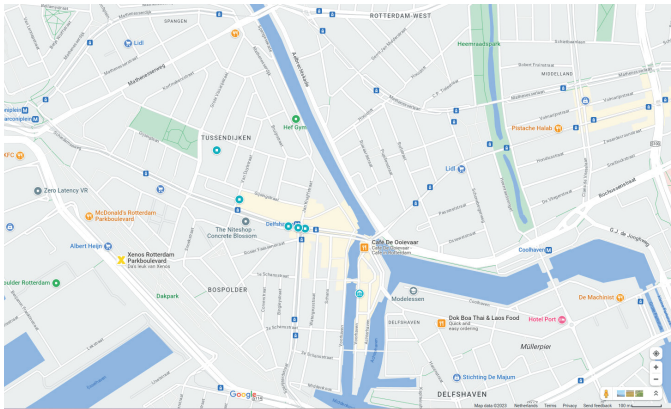


LANDMARKS

Schiedamseweg

Mathenesserweg

STREET NAMES



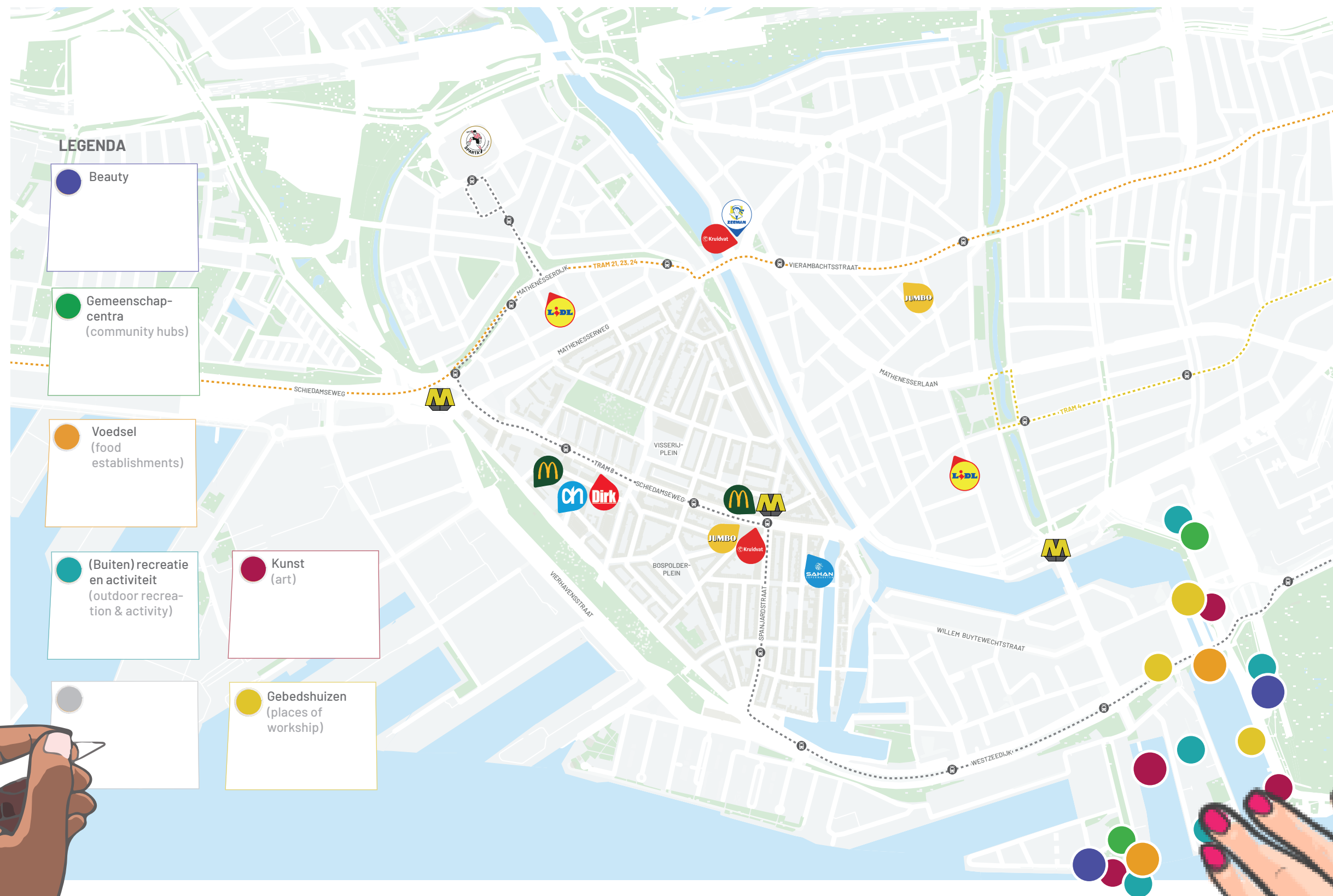
GROUND PLAN



IMAGE OF FRONT FACADE

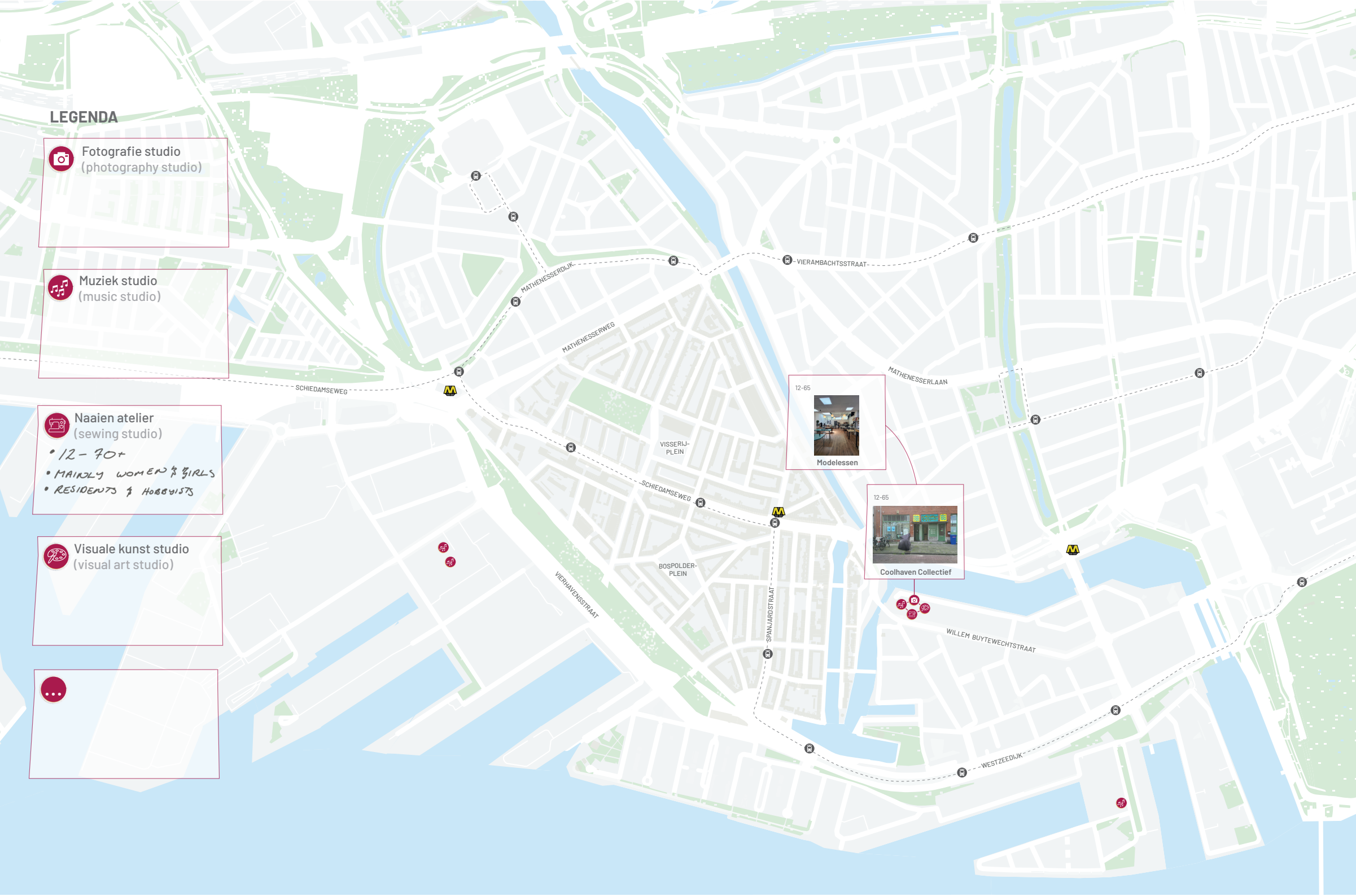
Source: Michael Abraha; Dagmar de Jager; Alissa Udo; Sevda; S. Olgun; & Rebecca Baugh, 2023

IDENTITIFICATION POINTS AS HIGHLIGHTED IN CO-CREATION PROCESS



Source: Michael Abraha; Dagmar de Jager; Alissa Udo; Sevda; S. Olgun; & Rebecca Baugh, 2023

CO-CREATIVE MAP



THE ARTS



NL: “Die wc vind ik geweldig, elke keer weer :)! En het staat een beetje voor alles wat ik aan die ruimtes incl. ons naaiatelier zo geweldig vind - de community feel, het geknutselde en knullige, het gedeelde, het samen zijn en samen doen. If it makes sense :)”

EN: “I find the toilet fantastic, every time :)! And it kind of stands for everything I love about these spaces, including our sewing studio - the community feel, the tinkering, the usable, the being together and doing things together. If it makes sense :)”

NL: “Nog meer kennis op te doen zodat je **zelfverzekerder** wordt. **Zelfvertrouwen**. Ik denk dat 't ook iets te maken heeft met **veiligheid** of zo, dat je dan veiliger voelt zodra je wat **diverser** wordt.”

EN: “Gain even more knowledge so that you become more **self-assure**. **Self confidence**. I think it also has something to do with **safety** or something, that you feel safer as soon as you become a bit more **diverse**.”

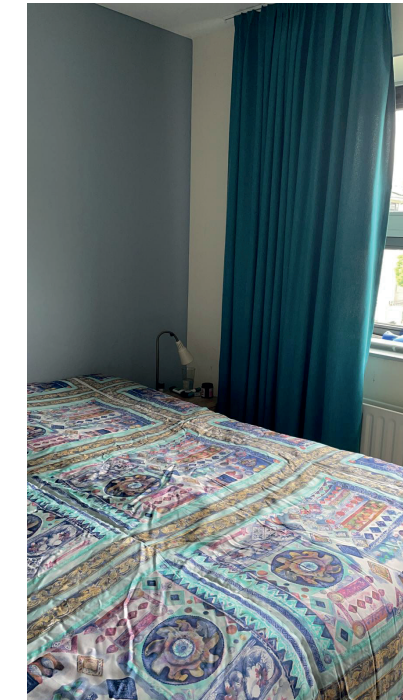
Source: Photo voice and words, Daša Mišovišova, Marleen and an anonymous participant, 2023



MODELESSEN

NL: “Ik denk dat de kern is, je wordt **veelzijdiger** en **kleurrijker** en dan ga je misschien zo meer **zelfvertrouwen** krijgen. Misschien is het ook goed voor je psyche, mentale gesteldheid misschien is dat goed woord voor”

EN: “I think the gist is, you become more **versatile/multi-faceted** and **colorful** and then you might get more **self-confidence**. Maybe it's also good for your psyche, mental condition, maybe that's a good word for it.”

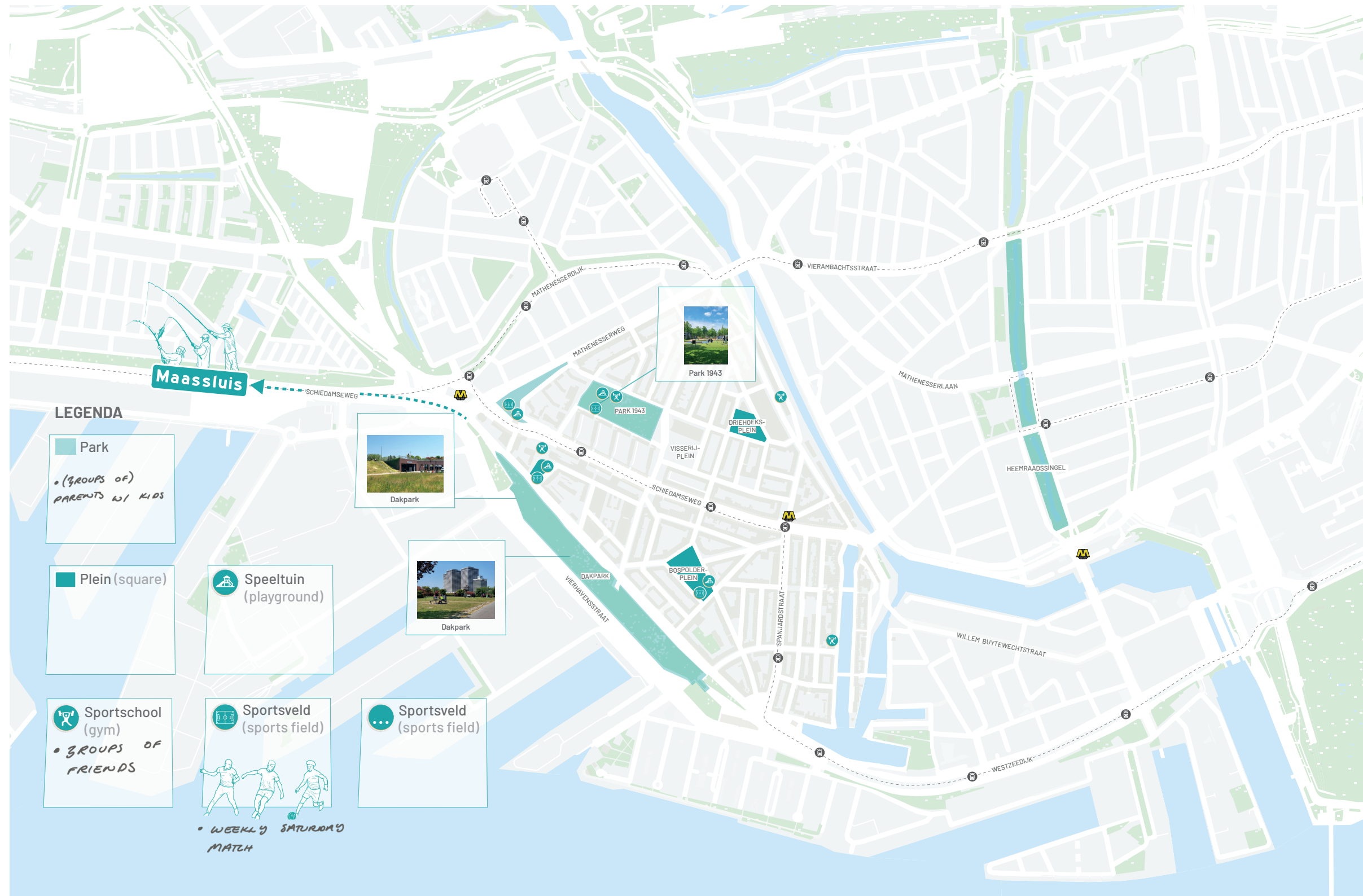


NL: “De sprei en de gordijnen heb ik zelf gemaakt. Samen met de kleur van de achterwand geeft het vooral **rust.**”

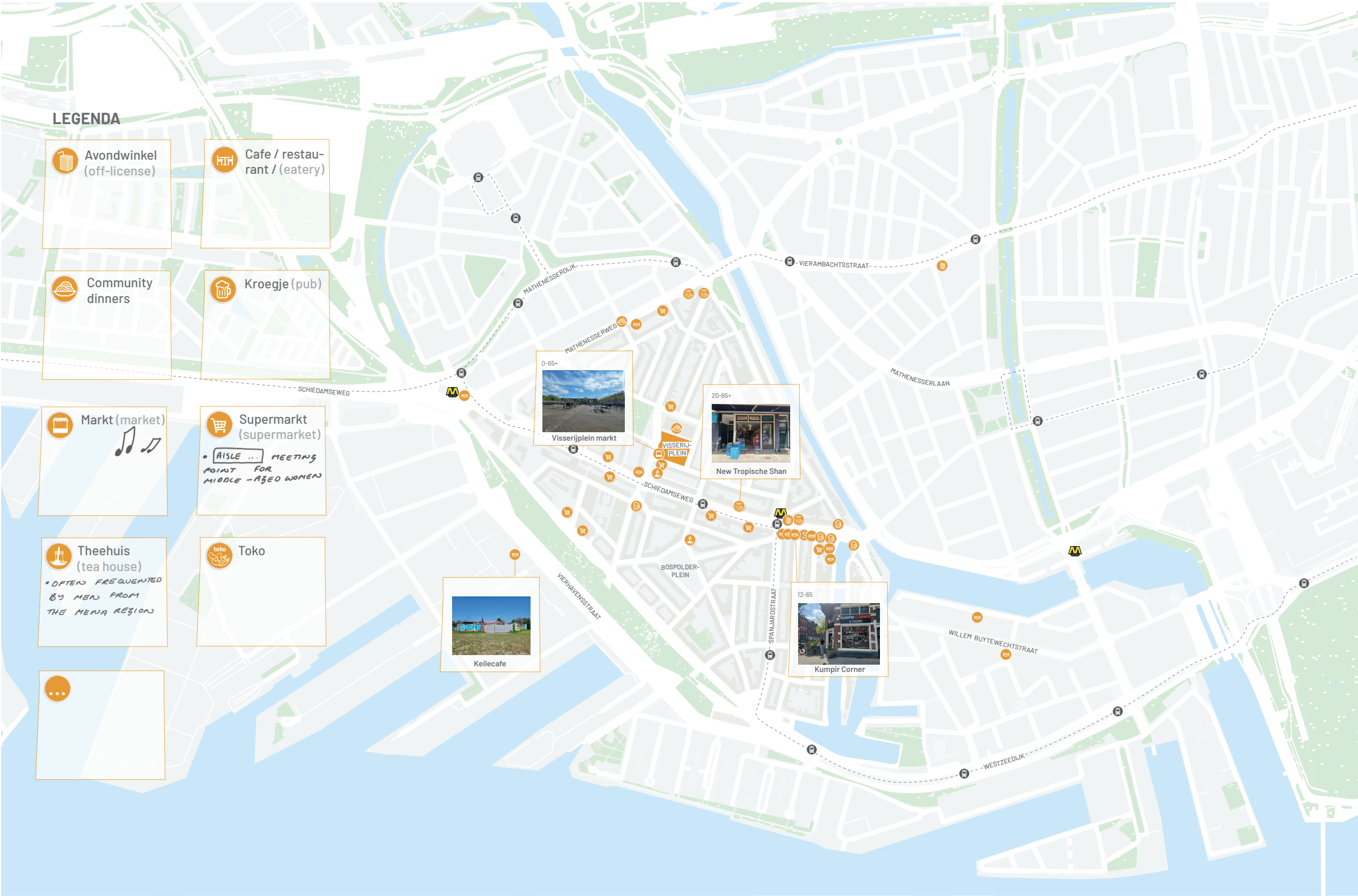
EN: “I made the bedspread and curtains myself. Together with the color of the back wall, they provide **peace.**”

Source: *Photo voice and words*, Daša Mišovišova, Marleen and an anonymous participant, 2023

MODELESSEN



(OUTDOOR) RECREATION & ACTIVITY



FOOD ESTABLISHMENTS



Source: Morgan, 2018

PLACES FOR THE YOUTH & WOMEN?

Foto's p
passend bij mijn jeugd

Het immens grote gebouw waar mijn vader
vroeger werkte, herkenbaar aan de 5 pijpen



Mijn basisschool



Source: Anonymous participant, 2023

PHOTOS FROM YOUTH

Winkel annex postkantoor in de dorpskern...hier was alles verkrijgbaar



Deel van het dorp tijdens opzoomeren



Heerlijk zwemmen in ons zwembad , die nu helaas niet meer bestaat!



Langs deze winkels dagelijks naar school lopen

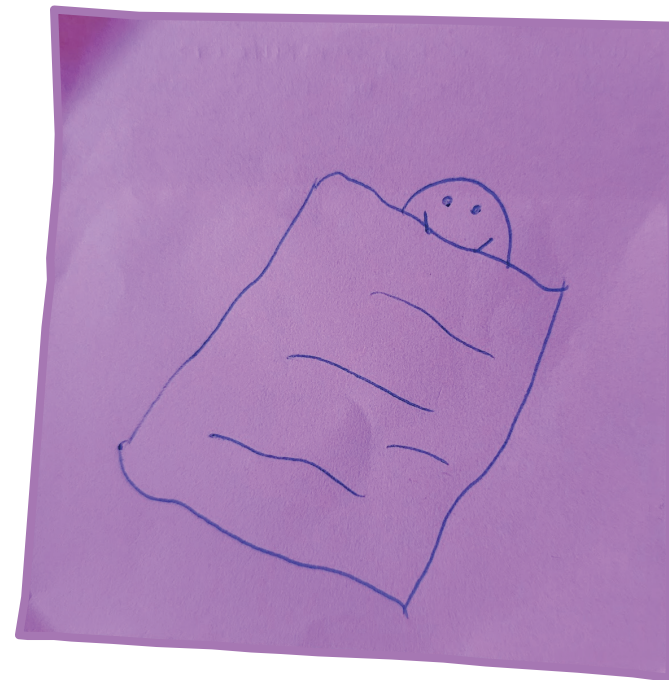


CURIOSITY, CARE (LANGUAGES OF THE HEART) & COMMUNITY

TO SEE & TO HEAL



+



Source: Karima, 2023

+

